
PUBLICITY PAMPHLET

SPECIAL ELECTION / PRIMARY ELECTION AUGUST 28, 2018

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix

Cris Meyer, City Clerk

**This Publicity Pamphlet is mailed to each City residence in which an eligible, registered voter resides.
It is also available on the internet at Phoenix.gov/Elections.**



FOLLETO PUBLICITARIO

ELECCIÓN ESPECIAL / ELECCIÓN PRIMARIA 28 DE AGOSTO, 2018

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

Expedido por la Secretaría Municipal de Phoenix

Cris Meyer, Secretario Municipal

Este Folleto Publicitario se envía por correo a cada residencia en la Municipalidad donde radica un votante inscrito elegible. También se encuentra disponible en internet, en Phoenix.gov/Elections-sp.



SPECIAL ELECTION AUGUST 28, 2018

GENERAL INFORMATION

On Tuesday, August 28, 2018, City of Phoenix voters will vote on six City propositions. These propositions will appear on the ballot for the Primary Election, which is being conducted by the Maricopa County Elections Department.

- Proposition 411 is a proposed Charter Amendment that would change regular City of Phoenix candidate elections from the fall of odd-numbered years to November of even-numbered years, with Runoff elections in the following March.
- Proposition 412 is a proposed Charter Amendment that would permit the City Council to remove elective office holders for violating the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy.
- Proposition 413 is a proposed Southwest Gas Corporation franchise agreement.
- Proposition 414 is a proposed Charter Amendment that would eliminate the Charter requirement to have the full text of propositions printed on the ballot without unanimous approval by the City Council.
- Proposition 415 is a proposed Charter Amendment that would change the terms of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials to align with Mayoral elections in even-numbered years, and require the Commission to meet every four years rather than every two years.
- Proposition 416 is a proposed Charter Amendment that would allow the City Clerk to verify a 20% random sample of initiative and referendum petition signatures.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE NO.
GENERAL INFORMATION	1
ELECTION INFORMATION	3
INFORMATION ABOUT VOTING AT THE POLLS	3
INFORMATION ABOUT ACCESSIBLE VOTING.....	3
INFORMATION ABOUT THE FORM OF THE BALLOT	3
INFORMATION ABOUT THIS PUBLICITY PAMPHLET.....	5
INFORMATION ABOUT EARLY VOTING	7
IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE POLLS	9
PROPOSITION NUMBER 411 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS	11-13
PROPOSITION NUMBER 412 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS	14-15
PROPOSITION NUMBER 413 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS	16-25
PROPOSITION NUMBER 414 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS.....	26
PROPOSITION NUMBER 415 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS.....	27
PROPOSITION NUMBER 416 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS.....	28
NOTES.....	29-30

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683), visit Phoenix.gov/Elections, email - phoenixelections@phoenix.gov
or use the 7-1-1 Relay System, Follow on Twitter @PHXElections



ELECCIÓN ESPECIAL 28 DE AGOSTO, 2018

INFORMACIÓN GENERAL

El martes, 28 de agosto, 2018, los votantes de la Municipalidad de Phoenix votarán sobre seis proposiciones Municipales. Estas proposiciones aparecerán en la boleta de la Elección Primaria, la cual será llevada a cabo por el Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa.

- Proposición 411 es una propuesta para Enmendar la Constitución que cambiará las elecciones regulares de candidatura para la Municipalidad de Phoenix del otoño de años impares a noviembre de años pares, con las elecciones de Desempate llevándose a cabo el siguiente marzo.
- Proposición 412 es una propuesta para Enmendar la Constitución que le permitirá al Concejo Municipal la destitución de oficiales elegidos por violaciones a la Política Anti-Discriminatoria y de Anti-Acoso de la Municipalidad de Phoenix.
- Proposición 413 es una propuesta para un contrato de franquicia con Southwest Gas Corporation.
- Proposición 414 es una propuesta para Enmendar la Constitución que eliminará el requisito de la Constitución de tener impreso en la boleta el texto completo de las proposiciones sin la aprobación unánime del Concejo Municipal.
- Proposición 415 es una propuesta para Enmendar la Constitución que cambiará los términos de la Comisión de Ciudadanos sobre Salarios para Oficiales Electos de la Municipalidad para alinearlos con elecciones de Alcaldía en años pares, y requiere que la Comisión se reúna cada cuatro años en vez de cada dos años.
- Proposición 416 es una propuesta para Enmendar la Constitución que permitirá al Secretario Municipal verificar una muestra escogida al azar del 20% de todas las firmas en una petición de iniciativa y referéndum.

CONTENIDO

PÁGINA N°

INFORMACIÓN GENERAL.....	2
INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELECCIÓN.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE LA VOTACIÓN EN LAS URNAS.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE LA VOTACIÓN ACCESIBLE.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DEL FORMATO DE LA BOLETA.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE ESTE FOLLETO PUBLICITARIO.....	6
INFORMACIÓN ACERCA DE LA VOTACIÓN TEMPRANA.....	8
REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN EN LAS URNAS	10
PROPOSICIÓN NÚMERO 411 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	11-13
PROPOSICIÓN NÚMERO 412 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	14-15
PROPOSICIÓN NÚMERO 413 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	16-25
PROPOSICIÓN NÚMERO 414 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	26
PROPOSICIÓN NÚMERO 415 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	27
PROPOSICIÓN NÚMERO 416 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS	28
NOTAS.....	29-30

Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683), visite Phoenix.gov/Elections-sp, correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov o use el Sistema de Relé 7-1-1, Síguenos en Twitter @PHXElections



CONSOLIDATED CITY AND COUNTY PRIMARY ELECTION AUGUST 28

Because Maricopa County will conduct the election according to state law, there are certain aspects of the election that will be different from elections conducted by the City. Although the County will administer the election, the City is still required to handle some aspects of the election process, such as preparing this Publicity Pamphlet.

VOTING AT THE POLLS

Because Maricopa County will be conducting the election, polling places will be designated by the County. Polling places will be open on Election Day (Tuesday, Aug. 28) from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.

Voters will be able to obtain information about polling places in several ways. The name and address of the polling place for each voter's household will be identified on the Sample Ballot provided by Maricopa County that will be mailed to each voter's household prior to the election. Voters also will be able to search for their polling place location online at www.Locations.Maricopa.vote or by calling Maricopa County Elections at 602-506-1511.

ACCESSIBLE VOTING

Accessible voting devices that permit voters with disabilities to vote independently will be available for this election at all early voting and Election Day polling place locations.

FORM OF THE BALLOT

The text for the City of Phoenix ballot measures is included in this Publicity Pamphlet. Proposition 411 will appear on the ballot with the full, official text of the measure, as required by the City Charter.

Additionally, in order to fit all City of Phoenix measures on the State Primary Election ballot, only the question for Propositions 412-416 will appear on the ballot. For these measures, the ballot language is just the "**Question**" portion of the proposition included in this pamphlet. The complete ballot language is included in this Publicity Pamphlet and will also be available in a "full text insert" provided with ballots by Maricopa County Elections.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683), visit Phoenix.gov/Elections, email - phoenixelections@phoenix.gov
or use the 7-1-1 Relay System, Follow on Twitter @PHXElections



ELECCIÓN PRIMARIA CONSOLIDADA DE LA MUNICIPALIDAD Y DEL CONDADO 28 DE AGOSTO

Debido a que el Condado de Maricopa llevará a cabo la elección conforme la ley estatal, hay ciertos aspectos de la elección que serán diferentes de las elecciones que realiza la Municipalidad. Aunque el Condado administrará la elección, aún se requiere que la Municipalidad se encargue de algunos aspectos del proceso electoral, como la preparación de este Folleto Publicitario.

VOTACIÓN EN LAS URNAS

Debido a que el Condado de Maricopa estará llevando a cabo la elección, los lugares de votación serán designados por el Condado. Los lugares de votación estarán abiertos el Día de la Elección (martes, 28 de agosto) de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.

Los votantes podrán obtener información de varias maneras sobre los lugares de votación. El nombre y la dirección del lugar de votación para el hogar de cada votante serán identificados en la Muestra de Boleta proporcionada por el Condado de Maricopa que será enviada por correo a cada hogar de los votantes antes de la elección. Los votantes también podrán buscar la ubicación de su lugar de votación en línea en www.Ubicaciones.Maricopa.voto o al llamar a Elecciones del Condado de Maricopa al 602-506-1511.

VOTACIÓN ACCESIBLE

En todos los sitios de votación temprana y en los lugares de votación, habrá dispositivos de votación accesible disponibles que permiten a los votantes con discapacidades votar en esta elección de manera independiente.

FORMATO DE LA BOLETA

Se incluye el texto para las medidas electorales de la Municipalidad de Phoenix en este Folleto Publicitario. La Proposición 411 aparecerá en la boleta con el texto completo y oficial de la medida, ya que la Constitución Municipal lo requiere así.

Además, a fin de incluir todas las medidas de la Municipalidad de Phoenix en la boleta de la Elección Primaria Estatal, solo la pregunta de cada una de las Proposiciones 412-416 aparecerá en la boleta. Para estas medidas, el lenguaje de la boleta solo es la porción de la "**Pregunta**" de la proposición incluidas en este folleto. El lenguaje completo de la boleta se incluye en este Folleto Publicitario y también estará disponible en un "inserto de texto completo" con las boletas proporcionadas por Elecciones del Condado de Maricopa.

Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683), visite Phoenix.gov/Elections-sp, correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov o use el Sistema de Relé 7-1-1, Síguenos en Twitter @PHXElections

PUBLICITY PAMPHLET

Publicity Pamphlet: This Publicity Pamphlet is mailed to each household in Phoenix in which an active registered voter resides, unless all voters in the household requested to obtain the pamphlet electronically.

A sample of the ballot text for each of the City measures is included in this pamphlet to help voters become familiar with the appearance of the City of Phoenix ballot measures. Only valid votes cast on an official ballot by eligible registered voters will be counted. This sample of the ballot text is not for voting; **do not return a voted page from this Publicity Pamphlet.**

This pamphlet also contains the official text and a summary of each proposition, followed by any arguments filed with the City Clerk supporting each proposition, and then followed by any arguments opposing each proposition. Arguments supporting or opposing ballot propositions are printed exactly as filed. **If no arguments in support of or opposition to a proposition appear in this pamphlet, no arguments were filed with the City Clerk.**

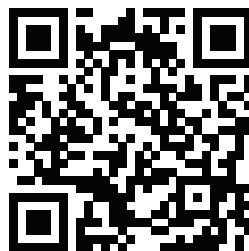
Propositions submitted to voters that propose changes to existing provisions of the City Charter or the Phoenix City Code are identified in the following ways:

- New text is in all capital letters, LIKE THIS.
- Text that is proposed to be deleted has strike-through lines, ~~like this~~.

Spanish Translation: The Spanish translation of this pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters. All votes cast on the proposition will be for the approval or rejection of the proposition as it appears in English.

Alternative Formats: This pamphlet is available in alternative formats including braille, large print, audio tape, compact disc and flash drive, upon request. To request an alternative format of this pamphlet, please call the election information phone number shown below. Requests for alternative formats must be received by Friday, August 3, 2018.

Subscribe to Obtain this Pamphlet Electronically: Voters can subscribe to an electronic mailing list to obtain the Publicity Pamphlet electronically. Voters who subscribe will receive an email notification of the availability of the pamphlet for each City of Phoenix election. The message will include a link to obtain the pamphlet from the City Clerk Department's website. To subscribe, please visit Phoenix.gov/Elections on the web, scan the QR code below for the webpage, call the election information phone number shown below, or email us at phoenixelections@phoenix.gov.



Obtaining the pamphlet electronically provides the following benefits:

- Allows you to search the pamphlet for specific information.
- Allows you to increase the size of the text for better readability.
- Reduces the amount of election-related mailings sent to you.
- Saves printing and postage costs.
- Allows voters to "Go Green" by reducing the amount of paper used.

Because of the legal requirement to mail a pamphlet to each household with a registered voter, a pamphlet must still be mailed to each household unless all registered voters in the household requested to obtain the pamphlet electronically.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683), visit Phoenix.gov/Elections, email - phoenixelections@phoenix.gov or use the 7-1-1 Relay System, Follow on Twitter @PHXElections

FOLLETO PUBLICITARIO

Folleto publicitario: Se envía este Folleto Publicitario por correo a cada domicilio en Phoenix donde radica un votante activo inscrito, a menos que todos los votantes en el domicilio hubieran pedido obtener el folleto electrónicamente.

Una muestra del texto para cada una de las medidas Municipales se incluyen en este folleto para ayudar a los votantes a familiarizarse con la apariencia de las medidas de la boleta de la Municipalidad de Phoenix. Sólo se contarán los votos válidos emitidos en una boleta oficial de votantes inscritos elegibles. Esta muestra del texto de la boleta no es para votar; **no devuelva una página de este Folleto Publicitario marcada como voto.**

Este folleto también contiene el texto oficial y un resumen de cada proposición, seguido por cualquier argumento registrado con el Secretario Municipal a favor de cada proposición, seguido por cualquier argumento en contra de cada proposición. Los argumentos a favor de o en contra de las proposiciones en la boleta son impresos exactamente como fueron registrados. **Si no aparece un argumento a favor de o en contra de una proposición en este folleto, ningún argumento fue registrado con el Secretario Municipal.**

Las proposiciones sometidas a los votantes que proponen cambios a provisiones existentes de la Constitución Municipal o el Código Municipal de Phoenix son identificadas de las siguientes formas:

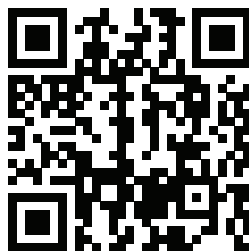
- El texto nuevo está en letras mayúsculas, ASI.
- El texto que se propone tachar lleva una línea sobrepuestas, así.

Traducción al español: La Ley Federal de Derechos Electorales requiere que se traduzca este folleto al español. La traducción es una interpretación fiel del material que aparece en inglés, pero se proporciona únicamente como ayuda para los votantes. Todos los votos emitidos para la proposición serán para aprobar o rechazar dicha proposición según como aparece en inglés.

Formatos alternativos: Este folleto está disponible en formatos alternativos, incluso braille, letra grande, cinta de audio, disco compacto y flash, si se solicita. Para solicitar este folleto en un formato alternativo, favor de llamar al número telefónico de información sobre las elecciones que se indica a continuación. Las solicitudes de formatos alternativos deberán recibirse a más tardar el viernes, 3 de agosto, 2018.

Suscríbase para obtener este folleto electrónicamente: Los votantes pueden suscribirse a una lista de correo electrónico para obtener el Folleto Publicitario por vía electrónica. Los votantes suscritos recibirán una notificación por correo electrónico acerca de la disponibilidad del folleto para cada una de las elecciones de la Municipalidad de Phoenix. El mensaje incluirá un enlace para obtener el folleto del sitio web de la Secretaría Municipal.

Para suscribirse, favor de visitar Phoenix.gov/Elections-sp en internet, escanee el código QR de la página web abajo, llame al teléfono de información electoral que se muestra a continuación o envíenos un correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov.



Obtener el folleto en forma electrónica brinda los siguientes beneficios:

- Le permite buscar información específica en el folleto.
- Le permite aumentar el tamaño del texto para leerlo con mayor facilidad.
- Reduce la cantidad de correspondencia relacionada con las elecciones que se le envía.
- Se ahorra en gastos de impresión y de envío postal.
- Brinda a los votantes la oportunidad de contribuir a la ecología al reducir la cantidad de papel que se utiliza.

Debido al requisito legal de enviar por correo un folleto a todos los hogares donde radique un votante inscrito, deberá enviarse un folleto por correo a cada residencia, a menos que todos los votantes inscritos de la residencia hubieran pedido obtener el folleto electrónicamente.

Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683), visite Phoenix.gov/Elections-sp, correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov o use el Sistema de Relé 7-1-1, Síguenos en Twitter @PHXElections

EARLY VOTING

Any eligible voter may cast an early ballot either by mail or in person at early voting locations. City voters on the Permanent Early Voting List (PEVL) will automatically receive an early ballot by mail unless they are registered as "independent" or "no party preference", or submitted a request to not receive a ballot by mail. **Because the August election is also the partisan, open State Primary Election, voters who are registered as "independent" or "no party preference" must designate which ballot type they want to request, even if they are on the PEVL, to receive an early ballot by mail.** "Independent" or "no party preference" voters may request either a specific party ballot or the non-partisan/city-only ballot by returning a notification card that was mailed by Maricopa County 90 days before the election and indicating which ballot type the voter wishes to request, by contacting Maricopa County Elections at 602-506-1511 or online at www.Request.Maricopa.vote. "Independent" and "no party preference" voters will not receive an early ballot by mail for the August 2018 election without requesting a specific ballot type.

Early ballots for the August 28 Primary Election will be mailed by Maricopa County Elections beginning Wednesday, August 1 to voters that have selected a ballot preference who are on the PEVL or have requested an early ballot by mail, unless they have notified Maricopa County that they do not wish to receive a ballot for this election.

Voters not on the PEVL who wish to receive an early ballot by mail may submit a request online for an early ballot to Maricopa County Elections at www.Request.Maricopa.vote or by calling 602-506-1511. Requests must be **received** by Maricopa County no later than 5:00 p.m. on Friday, August 17, 2018.

Early Voting Locations: For individuals who wish to vote early in person rather than by mail, the following locations will be available in Phoenix:

**Beginning Wednesday, August 1 thru Friday, August 24, 2018
Monday thru Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.**

PHOENIX CITY HALL, City Clerk Department
200 West Washington Street, 15th floor, Phoenix 85003

MARICOPA COUNTY ELECTIONS OFFICE (MCTEC)
510 South 3rd Avenue, Lobby, Phoenix 85003

MARICOPA COUNTY RECORDER'S OFFICE / ELECTIONS OFFICE (DOWNTOWN)
111 South 3rd Avenue, Lobby, Phoenix 85003

SOUTH MOUNTAIN COMMUNITY CENTER
212 East Alta Vista Road, Phoenix, AZ 85042

Additional locations are available outside the City of Phoenix. A complete list of early voting locations is available on the Maricopa County Elections website at www.Maricopa.vote.

How can I check the status of my early ballot?

Information about the status of your early ballot is available at www.BallotStatus.Maricopa.vote. You can obtain detailed information, such as the date your early ballot was mailed, received, or processed for tabulation. To check the status of your early ballot, you will need to provide basic information along with either your voter registration number, driver license number or non-operating identification license number, or the last four digits of your Social Security Number. This information is required in order to positively identify you as the voter and the information you enter must match the information on your voter registration record.

Returning Voted Early Ballots: An early ballot must be returned in the ballot affidavit envelope that was provided with the ballot and the envelope must be **signed** by the voter. Voted early ballots must be **received** by County Elections or the City Clerk **no later than 7:00 p.m. on Election Day**. If you return your ballot by mail, be sure to allow sufficient time for delivery by Election Day. It is recommended you mail your ballot at least six (6) days before Election Day. Voted early ballots also may be delivered to early voting locations and polling place locations during voting hours.

City Clerk Department – Election Information
Call 602-261-VOTE (8683), visit Phoenix.gov/Elections, email - phoenixelections@phoenix.gov
or use the 7-1-1 Relay System, Follow on Twitter @PHXElections

VOTACIÓN TEMPRANA

Cualquier votante elegible puede votar mediante una boleta de votación temprana ya sea por correo o en persona en los sitios de votación temprana. Los votantes de la Municipalidad que aparecen en la Lista Permanente de Votación Temprana (PEVL) recibirán automáticamente una boleta temprana por correo a menos que ellos se hayan inscrito como "independientes" o "sin preferencia de partido", o si presentaron una solicitud para no recibir una boleta por correo. **Debido a que la elección de agosto es también partidista, una Elección Primaria Estatal abierta, los votantes inscritos como "independientes" o "sin preferencia de partido" tienen que indicar el tipo de boleta que desean solicitar, aun si su nombre aparece en la PEVL, para poder recibir una boleta temprana por correo.** Los votantes "independientes" o "sin preferencia de partido" pueden solicitar, ya sea una boleta partidaria específica o una boleta no partidaria/solamente municipal, al regresar la tarjeta de notificación que será enviada por correo por el Condado de Maricopa 90 días antes de la elección e indicar qué tipo de boleta desea recibir el votante, póngase en contacto con Elecciones del Condado de Maricopa al 602-506-1511 o en línea en www.Solicitud.Maricopa.voto. Los votantes "independientes" y "sin preferencia de partido" no recibirán una boleta temprana por correo para la elección de agosto, 2018 sin solicitar el tipo de boleta específica.

Las boletas tempranas para la Elección Primaria del 28 de agosto serán enviadas por Elecciones del Condado de Maricopa a partir del miércoles, 1 de agosto, a los votantes que seleccionaron una preferencia de boleta si se encuentran en la PEVL o solicitaron una boleta de votación temprana por correo, a menos que notificaron al Condado de Maricopa que no desean recibir una boleta para esta elección.

Los votantes que no aparezcan en la PEVL y que desean recibir una boleta temprana por correo pueden solicitar una boleta de votación temprana en línea con Elecciones del Condado de Maricopa en www.Solicitud.Maricopa.voto o llamando al 602-506-1511. El Condado de Maricopa deberá **recibir** las solicitudes a más tardar las 5:00 p.m. el viernes, 17 de agosto, 2018.

Sitios de Votación Temprana: Para las personas que desean votar temprano en persona en lugar de por correo, se dispondrán los siguientes sitios en Phoenix:

**Comenzando el miércoles, 1 de agosto, al viernes, 24 de agosto, 2018
De lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.**

AYUNTAMIENTO DE PHOENIX, Secretaría Municipal
200 West Washington Street, 15º piso, Phoenix 85003

OFICINA DE ELECCIONES DEL CONDADO MARICOPA (MCTEC)
510 South 3rd Avenue, Lobby, Phoenix 85003

OFICINA DE REGISTROS DEL CONDADO MARICOPA / OFICIANA DE ELECCIONES (EN EL CENTRO)
111 South 3rd Avenue, Lobby, Phoenix 85003

CENTRO COMUNITARIO DE SOUTH MOUNTAIN
212 East Alta Vista Road, Phoenix, AZ 85042

Lugares adicionales están disponibles fuera de los límites de la Municipalidad de Phoenix. Una lista completa con los lugares de votación temprana está disponible en el sitio web de Elecciones del Condado Maricopa en www.Maricopa.voto.

¿Cómo puedo verificar el estado de mi boleta de votación temprana?

Información acerca del estado de su boleta temprana está disponible en www.EstadoBoleta.Maricopa.voto. Encontrará información detallada, tal como la fecha en que se le envió por correo su boleta temprana, la fecha en que se recibió o que se procesó para el conteo. Para verificar el estado de su boleta temprana, deberá proporcionar datos básicos además de su número de inscripción de votante, el número de licencia de conducir o número de licencia de identificación que no es para conducir, o los últimos cuatro dígitos de su número de Seguro Social. Se requieren estos datos a fin de identificarlo definitivamente como el votante y los datos que ingrese tienen que corresponder con los datos que aparecen en su registro de votante.

Entrega de Boletas Tempranas: La boleta de votación temprana debe regresarse en el sobre con la declaración jurada que se envió con la boleta de votación y el votante deberá **firmar** el sobre. Elecciones del Condado o la Secretaría Municipal deberá **recibir** las boletas de votación tempranas votadas **a más tardar las 7:00 p.m. el Día de la Elección**. Si envía su boleta por correo, asegúrese de enviarla con suficiente tiempo para que llegue a más tardar el Día de la Elección. Es recomendado que envíe su boleta por lo menos seis (6) días antes del Día de la Elección. Las boletas de votación ya votadas también se podrán entregar en los sitios de votación temprana y en las urnas electorales durante las horas de votación.

Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683), visite Phoenix.gov/Elections-sp, correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov o use el Sistema de Relé 7-1-1, Síguenos en Twitter @PHXElections

IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE POLLS

Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector OR two different forms of identification from List #2 or 3 that bear the name and address of the elector.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector OR two different forms of identification from List #2 or 3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **three (3) days** after a Primary Election to provide sufficient ID to the County Recorder/Elections Department or the City Clerk Department in order for their provisional ballot to count.

ACCEPTABLE IDENTIFICATION

LIST #1 Photo identification with name and address – ONE REQUIRED

Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector – if the address on the ID does NOT match the address in the Signature Roster, the voter must vote a regular provisional ballot and does NOT have to return. OR, SEE LIST #3.

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

An identification is "valid" unless it can be determined on its face that it has expired.

OR

LIST #2 Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED

Acceptable forms of identification without a photograph that bear the name and address of the elector – if the address on the ID does NOT match the address in the Signature Roster, the voter must vote a regular provisional ballot and does NOT have to return.

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television.
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian census card
- Property tax statement of the elector's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Recorder's Certificate or Voter Registration Card
- Valid United States federal, state, or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

OR

LIST #3 Mix and Match from Lists #1 and #2

- Any Valid Picture ID from List #1 with an address that does NOT match the Precinct Register WITH a non-photo ID from List #2 with an address that DOES match the Precinct Register.
- U.S. PASSPORT and one item from List #2
- U.S. MILITARY ID and one item from List #2

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683), visit Phoenix.gov/Elections, email - phoenixelections@phoenix.gov
or use the 7-1-1 Relay System, Follow on Twitter @PHXElections

REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN EN LAS URNAS

Todos los electores calificados deben mostrar prueba de identificación en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la foto del elector O dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o 3 que lleven el nombre y la dirección del elector.

Un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la foto del elector O dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o 3 que lleven el nombre y la dirección del elector no recibirá una boleta regular, sino que recibirá una boleta provisional y tendrá **tres (3) días** después de una Elección Primaria para suministrarle suficiente Identificación al Registro del Condado/Oficina de Elecciones o a la Secretaría Municipal para que su boleta provisional sea incluida en el conteo.

IDENTIFICACIÓN ACEPTABLE

LISTA #1 Identificación de foto con nombre y dirección – SE REQUIERE UNA

Tipos de identificación aceptables con foto, nombre y dirección del elector – si la dirección en la ID NO coincide con la dirección en el Registro de Firmas, el votante debe votar una boleta provisional regular y NO tiene que regresar. O VEA LA LISTA #3.

- Licencia válida para conducir de Arizona
- Licencia válida sin permiso para conducir de Arizona
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local

Una identificación se considera “válida” a menos que se pueda determinar en su frente que ha expirado.

O

LISTA #2 Identificación sin foto (sólo nombre y dirección) – SE REQUIEREN DOS

Tipos de identificación aceptables sin una foto que lleven el nombre y la dirección del elector – si la dirección en la ID NO coinciden con la dirección en el Registro de Firmas, el votante debe votar una boleta provisional regular y NO tiene que regresar.

- Cuenta de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una cuenta de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable.
- Declaración de bancos o uniones de crédito que tengan fechas de no más de noventa días antes de la fecha de la elección
- Registro de Vehículos de Arizona Válido
- Tarjeta de censo Indígena
- Declaración de impuestos de la propiedad de la residencia del elector
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro de vehículo
- Certificado del Registro o Tarjeta de Registro de Votante
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, o gobierno estatal o local
- Cualquier “Material de Elección Oficial” enviado por correo que tenga el nombre del votante y la dirección

O

LISTA #3 Mezcle & combine de las Listas #1 & #2

- Cualquier ID válida con foto de la Lista #1 con una dirección que NO coincida con el Registro del Recinto CON una ID sin foto de la Lista #2 con una dirección que SÍ coincida con el Registro del Recinto.
- PASAPORTE de EE.UU. y un artículo de la Lista #2
- ID MILITAR de EE.UU. y un artículo de la Lista #2

Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683), visite Phoenix.gov/Elections-sp, correo electrónico a phoenixelections@phoenix.gov o use el Sistema de Relé 7-1-1, Síguenos en Twitter @PHXElections

PROPOSITION NUMBER 411

DATES FOR REGULAR CITY CANDIDATE ELECTIONS

Descriptive Title

Proposed amendments to the Charter of the City of Phoenix changing the dates of regular city candidate elections from the fall of odd-numbered years to November of even-numbered years with any runoff election to be held the following March.

Statement

This is a proposal related to changing the dates of regular city candidate elections that: (1) repeals the current prohibition on holding candidate elections on any consolidated election date; (2) moves the election date for the Mayor and Council Elections to November of even-numbered years as part of the State General Election, with any runoff election to be held on the next available permitted election date; (3) aligns the terms of council members to conform with the new dates and moves the related inauguration date to the third Monday in April; (4) extends the time required to conduct the canvass of the vote; and (5) authorizes Maricopa County to designate polling places located in the City of Phoenix for elections conducted by the county.

Full Text

Chapter III, Sections 6 (B), (C), and (E) of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

6. Mayor and Members of Council to continue until successors qualify; dates of elections; terms of Mayor and Council Members; limitations of terms.

(B) The Mayor and Council Election shall be held ~~on the first Tuesday in October and the Runoff Election shall be held on the Fourth Tuesday in November~~ IN NOVEMBER of every ~~odd~~ EVEN-numbered year ON DATES PERMITTED IN STATE LAW WITH ANY RUNOFF ELECTION TO BE HELD ON THE NEXT AVAILABLE PERMITTED ELECTION DATE.

(C) BEGINNING ~~in 1994~~ IN 2020 AT THE NEXT REGULAR MAYOR AND COUNCIL ELECTION, the Mayor and Council Members from Districts 1, 3, 5 and 7 shall be elected for terms of four years. ~~and~~ BEGINNING IN 2022 AT THE REGULAR COUNCIL ELECTION, Council Members from Districts 2, 4, 6 and 8 shall be elected for terms of FOUR years. ~~Thereafter the Mayor and all Council Members shall be elected for terms of four years.~~

* * * *

(E) The term of the Mayor and Council Members shall commence at 10:00 o'clock A.M., on the ~~first business day~~ THIRD MONDAY in ~~January~~ APRIL following their election.

* * * *

Chapter XIII, Sections 1, 3 and 6 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

1. Conduct of Elections

The conduct of all City elections shall be under the control of the Council and the Council may by ordinance, subject to the provisions of this Charter, provide for the holding of municipal elections. The provisions of State Law governing elections, where not in conflict with the provisions of this Charter, in force at the time of any City election, shall govern such City election in matters for which no provision is made in this Charter or by ordinance and the Council shall exercise the powers and perform the duties conferred on or imposed by such laws; provided that where this Charter makes provisions relating to any matters contained in such State Laws, said Charter provisions shall govern. The register of qualified electors of the City of Phoenix shall be compiled from the general county register, Maricopa County, Arizona, and the cancellations of registrations, Maricopa County, Arizona. The form of ballot shall be substantially as that prescribed by ordinance.

CONTINUED ON NEXT PAGE

PROPOSICIÓN NÚMERO 411

FECHAS PARA LAS ELECCIONES REGULARES DE LOS CANDIDATOS MUNICIPALES

Título Descriptivo

Enmiendas propuestas a la Constitución de la Municipalidad de Phoenix cambiando las fechas de las elecciones regulares de los candidatos de la municipalidad del otoño de años con números impares a noviembre de años con números pares con cualquier elección de desempate que se llevará a cabo el próximo marzo.

Declaración

Esto es una propuesta relacionada con el cambio de las fechas de las elecciones regulares de los candidatos de la municipalidad que: (1) revoque la prohibición actual de llevar a cabo elecciones de candidatura en cualquier fecha consolidada de elecciones; (2) mover la fecha de las elecciones para el Alcalde y el Concejo a noviembre de años con números pares como parte de la Elección General del Estado, con cualquier elección de desempate que se llevará a cabo en la próxima fecha disponible permitida para elecciones; (3) alinear los términos de los miembros del concejo para conformarlos con las nuevas fechas y mover la fecha relacionada con la inauguración al tercer lunes en abril; (4) prolongar el tiempo requerido para conducir el escrutinio de votos; y (5) autorizar al Condado de Maricopa de designar los lugares de votación localizados en la Municipalidad de Phoenix para las elecciones llevadas a cabo por el condado.

Texto Enero

Capítulo III, Secciones 6 (B), (C), y (E) de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

6. Alcalde y Miembros del Concejo de continuar hasta que los sucesores califiquen; fechas de elecciones; términos del Alcalde y de los Miembros del Concejo; limitaciones de términos.

(B) La elección del Alcalde y del Concejo será llevada a cabo ~~el primer martes en octubre y la elección de desempate se llevará a cabo el cuarto martes en noviembre~~ EN NOVIEMBRE de cada año ~~impar~~ PAR EN LAS FECHAS PERMITIDAS SEGUN LA LEY ESTATAL PARA CUALQUIER ELECCIÓN DE DESEMPATE ESTA SE LLEVARÁ A CABO EN LA PRÓXIMA FECHA DISPONIBLE PERMITIDA PARA ELECCIÓN.

(C) COMENZANDO ~~En 1994~~ EN 2020 EN LA PRÓXIMA ELECCIÓN REGULAR DEL ALCALDE Y DEL CONCEJO, el Alcalde y los Miembros del Concejo de los distritos 1, 3, 5 y 7 serán elegidos para términos de cuatro años. ~~y~~ COMENZANDO EN 2022 EN LA ELECCIÓN REGULAR DEL CONCEJO, los Miembros del Concejo de los distritos 2, 4, 6 y 8 serán elegidos para términos de CUATRO años. ~~Posteriormente a esto, el Alcalde y todos los Miembros del Concejo se elegirán para términos de cuatro años.~~

* * * *

(E) El término del Alcalde y de los Miembros del Concejo comenzará a las 10:00 en punto de la mañana, en el ~~primer día laboral~~ TERCER LUNES en ~~enero~~ ABRIL después de su elección.

* * * *

Capítulo XIII, Secciones 1, 3 y 6 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

1. Conducta de las elecciones

La conducta de todas las elecciones Municipales estará bajo el control del Concejo y el Concejo puede por ordenanza, sujeto a las disposiciones de esta Constitución, proveer la celebración de elecciones municipales. Las disposiciones de la Ley Estatal que gobiernan las elecciones, cuando no esté en conflicto con las disposiciones de esta Constitución, en vigor al momento de cualquier elección Municipal, debe gobernar tal elección Municipal en los asuntos para los cuales ninguna disposición en esta Constitución o por ordenanza y el Concejo ejercerán los poderes y desempeñaran los deberes conferidos en o impuestos por tales leyes; siempre que cuando esta Constitución contenga disposiciones relativas a cualquier asunto contenido en tales Leyes Estatales, dichas disposiciones de esta Constitución deben gobernar. El registro de los electores calificados de la Municipalidad de Phoenix será

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

The Council shall be the canvassing board, which shall meet no earlier than the seventh day AFTER THE ELECTION and no later than the fifteenth day after the FINAL UNOFFICIAL election RESULTS ARE AVAILABLE and TO canvass the votes and announce and declare the results of such election.

* * * *

3. Number of Polling Places; Hours Polling Place to be Kept Open

There shall be a sufficient number of polling places designated in the City of Phoenix for the casting of votes, and such polling places shall be kept open on the day of election from six (6) o'clock a.m., to seven (7) o'clock p.m.: provided, however, that the Council may by ordinance extend hours during which the polling places shall be kept open. FOR ELECTIONS CONDUCTED BY THE COUNTY, POLLING PLACES SHALL BE AS DESIGNATED BY THE COUNTY FOR THE PRECINCTS LOCATED ENTIRELY OR PARTIALLY IN THE CITY.

* * * *

6. Elections may be Held at the Same Time as Other Elections.

Any election ~~except Mayor and Council Election for Mayor or Council~~ provided for herein may be held on the same date as any state, county or district election held under state law.

* * * *

Question

Shall Chapter III, Section 6 and Chapter XIII, Sections 1, 3 and 6 of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to change the dates for regular city candidate elections from the fall of odd-numbered years to November of even-numbered years with any runoff election to be held on the next available permitted election date?

YES ← 

NO ← 

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to change the election date for Mayor and Council Elections from the fall of odd-numbered years to November of even-numbered years to consolidate with the State General Election, with any runoff election to be held the following March. If adopted this proposition would also repeal the current prohibition on holding city candidate elections on the same date as a State election. The proposition would also change the current terms of council members to align with the new dates as well as move the related inauguration date to the third Monday in April. Lastly, if adopted this proposition would also extend the time required to conduct the canvass of the vote and authorize Maricopa County to designate polling places located in the City of Phoenix for elections conducted by the county.

compilado del registro general del condado, Condado de Maricopa, Arizona, y las cancelaciones de los registros, Condado de Maricopa, Arizona. La forma de la boleta será sustancialmente como la prescrita por la ordenanza.

El Concejo será la junta de escrutinio, quién no deberá reunirse antes del séptimo día DESPUÉS DE LA ELECCIÓN y a no más tardar el décimo quinto día después de que los RESULTADOS FINALES NO OFICIALES de la elección ESTÉN DISPONIBLES y PARA el escrutinio de los votos y anunciar y declarar los resultados de tal elección.

* * * *

3. Número de Lugares de Votación; Horas en las que el Lugar de Votación se Mantendrá Abierto

Debe haber una cantidad suficiente de lugares de votación señalados en la Municipalidad de Phoenix para la emisión de los votos, y tales lugares de votación deberán mantenerse abiertos en el día de la elección a partir de las seis (6) en punto de la mañana, hasta las siete (7) en punto de la tarde: provisto, sin embargo, que el Concejo puede por ordenanza extender las horas durante las cuales los lugares de votación se mantendrán abiertos. PARA LAS ELECCIONES CONDUCTIDAS POR EL CONDADO, LOS LUGARES DE VOTACIÓN ESTARÁN SEGÚN LO SEÑALADO POR EL CONDADO PARA LOS RECINTOS SITUADOS TOTALMENTE O PARCIALMENTE EN LA MUNICIPALIDAD.

* * * *

6. Las Elecciones se pueden Celebrar al Mismo Tiempo que Otras Elecciones.

Cualquier elección ~~excepto la elección del Alcalde y del Concejo para el Alcalde o el Concejo~~ provista aquí podrá celebrarse en la misma fecha que cualquier elección del estado, del condado o elección del distrito celebrada bajo la ley estatal.

* * * *

Pregunta

¿Deberían el Capítulo III, Sección 6 y el Capítulo XIII, Secciones 1, 3 y 6 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix ser enmendados según lo descrito para cambiar las fechas de las elecciones regulares de los candidatos de la municipalidad del otoño de años con números impares a noviembre de años con números pares con cualquier elección de desempate que se llevará a cabo en la próxima fecha disponible permitida para elecciones?

SÍ ← 

NO ← 

RESUMEN

De ser aprobada, esta proposición enmendaría la Constitución Municipal para cambiar la fecha de las Elecciones de Alcalde y del Concejo del otoño de años impares a noviembre de años pares para alinearlas con las Elecciones Consolidadas Generales del Estado, con cualquier elección de desempate celebrada el siguiente marzo. De adoptarse, esta proposición también revocaría la actual prohibición a celebrar elecciones de candidatos municipales en la misma fecha de elecciones Estatales. La proposición también cambiaría los términos actuales de los miembros del concejo para conformarlos con las nuevas fechas y también cambiaría la fecha de inauguración relacionada al tercer lunes de abril. Por último, de adoptarse esta proposición también extendería el plazo de tiempo requerido para llevar a cabo el escrutinio de los votos y autorizaría al Condado de Maricopa a designar lugares de votaciones ubicadas en la Municipalidad de Phoenix para las elecciones llevadas a cabo para el condado.

ARGUMENTS IN SUPPORT PROPOSITION NUMBER 411

Vote "YES" on Proposition 411 to Increase Turnout

In 2008, when Scottsdale switched their elections to align with our Statewide elections, turnout increased from 15 percent to 85 percent. Other cities have seen similar increases. Really, that should be the end of the argument. Our system of representative Democracy thrives on participation. More people casting a ballot equals better government. It really is as simple as that.

Others may argue that this shift will disenfranchise independent voters, or make the City more partisan. Neither objection holds water. Under this plan, our elections will be held in November of even-numbered years: when every registered voter, including Independents, automatically gets a ballot, and participation is highest. Far from reducing Independent participation in our elections, a "YES" vote for consolidated elections is a vote to increase Independent turnout.

The argument that consolidating our elections will increase partisanship is equally weak. City of Phoenix elections will still be non-partisan. Our candidates will still appear on the ballot without a Party designation. But more realistically, when is the last time you cast a vote for someone without knowing their Party affiliation? Along with this measure, you will also be casting a ballot for the next Mayor of Phoenix, likely for either a Republican or a Democrat. By the time you read this, you'll know which is which.

So at the end of the day, the choice is simple: do you want to give more people a say in how our City is run? Or do you want a handful of well-connected insiders determining the direction of Phoenix for you? If you believe that you, your neighbors, and everyone in this City should have a voice, the choice is easy: Vote "YES" on Consolidated elections.

Submitted By:
SAM STONE

**NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED AGAINST
PROPOSITION NUMBER 411**

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTOS A FAVOR PROPOSICIÓN NÚMERO 411

Vote "Sí" a la Proposición 411 para Aumentar la Participación

En 2008, cuando Scottsdale cambió sus elecciones para alinearla con nuestras elecciones Estatales, la participación aumentó de un 15 por ciento al 85 por ciento. Otras ciudades han observado aumentos similares. Realmente, ése debe ser el final del argumento. Nuestro sistema como Democracia representativa se nutre de la participación. Una mayor cantidad de personas presentando sus votos equivale a un mejor gobierno. Es realmente tan simple como esto.

Otros pudieran argumentar que este cambio privará del derecho de votar a votantes independientes, o hacer la Municipalidad más partidista. Ninguna de las objeciones es substancial. Bajo este plan, nuestras elecciones se llevarán a cabo en noviembre de años pares: cuando cada votante registrado, incluyendo Independientes, reciba automáticamente su boleta, y la participación sea la más alta. Lejos de reducir la participación Independiente en nuestras elecciones, un voto del "Sí" para consolidar las elecciones será un voto para aumentar la participación Independiente.

El argumento de que la consolidación de nuestras elecciones aumentará el partidismo es igualmente débil. Las elecciones de la Municipalidad de Phoenix todavía serán no-partidistas. Nuestros candidatos todavía aparecerán en la boleta de votación sin la designación de un Partido. Pero siendo más realistas, ¿cuándo fue la última vez usted presentó un voto por alguien sin conocer su afiliación Política? Junto con esta medida, usted también estará presentado un voto para el próximo Alcalde de Phoenix, probablemente por un Republicano o un Demócrata. Para el momento en que usted lea esto, usted conocerá cuál es cuál.

Para el final del día, la opción es simple: ¿le gustaría ofrecer a más personas la opción de decidir cómo se debe dirigir nuestra Municipalidad? ¿O desea que un puñado de personas bien conectadas determinen la dirección de Phoenix para usted? Sí usted cree que usted, sus vecinos, y toda persona en esta ciudad deben tener una voz, la opción es fácil: Vote "Sí" para elecciones Consolidadas.

Presentado por:
SAM STONE

**NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS EN CONTRA
DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 411**

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidas exactamente como fueron registrados.

PROPOSITION NUMBER 412

POWER OF CITY COUNCIL TO REMOVE ELECTIVE OFFICE HOLDERS

Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to allow the City Council to remove a council member for violation of the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy.

Statement

This is a proposal to permit the removal of a council member from office by an affirmative vote of three-fourths of the City Council for a council member's violation of the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy as set forth in the city code.

Question

Shall Chapter XVII of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to permit removal of a council member for a violation of the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy?

YES ← 

NO ← 

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 412

Charter Amendment – Recall and Removal of Elective Office Holders

Chapter XVII, Section 4 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

Chapter XVII – ~~THE~~ RECALL AND REMOVAL OF ELECTIVE OFFICE HOLDERS

* * * *

4. POWER OF CITY TO REMOVE.

BY AN AFFIRMATIVE VOTE OF THREE-FOURTHS OF CITY OF PHOENIX COUNCIL MEMBERS, A COUNCIL MEMBER MAY BE REMOVED FOR VIOLATION OF THE NON-DISCRIMINATION AND ANTI-HARASSMENT POLICY SET FORTH IN PHOENIX CITY CODE CHAPTER 2, ARTICLE II, SECTION 2-54.

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to allow the City Council to remove a council member from office by an affirmative vote of three-fourths of the City Council for violation of the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy as set forth in the City Code. Currently, the City Council does not have authority under the Charter to remove Council members.

Ordinance G-6422 includes the City of Phoenix Non-Discrimination and Anti-Harassment Policy, as set forth by Section 2-54 of the Phoenix City Code, and is available online at Phoenix.gov/Elections, by calling 602-261-8683, or using the 7-1-1 Relay.

CONTINUED ON NEXT PAGE

PROPOSICIÓN NÚMERO 412

PODER DEL CONCEJO MUNICIPAL PARA DESTITUIR A TITULARES DE CARGOS ELECTIVOS

Título Descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix para permitir que el Concejo Municipal destituya a un miembro del concejo por violar la Política Antidiscriminatoria y Antiacoso de la Municipalidad de Phoenix.

Declaración

Esta es una proposición para permitir la destitución de un miembro del concejo de la oficina por un voto afirmativo de tres cuartas partes del Concejo Municipal por el incumplimiento de un miembro del concejo de la Política Antidiscriminatoria y Antiacoso de la Municipalidad de Phoenix, según se estipula en el código municipal.

Pregunta

¿Deberá enmendarse el Capítulo XVII de la Constitución Municipal de Phoenix según lo descrito para permitir la destitución de un miembro del concejo por violar la política Antidiscriminatoria y Antiacoso de la Municipalidad de Phoenix?

SÍ ← 

NO ← 

TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 412

Enmienda a la Constitución – Destitución y Remoción de Titulares de Cargos Electivos

Capítulo XVII, Sección 4 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

Capítulo XVII – ~~LA~~ DESTITUCIÓN Y REMOCIÓN DE TITULARES DE CARGOS ELECTIVOS

* * * *

4. EL PODER DE LA MUNICIPALIDAD DE REMOVER.

AL LOGRAR UN VOTO AFIRMATIVO DE TRES CUARTOS DE LOS MIEMBROS DEL CONCEJO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, PODRÁ REMOVERSE UN MIEMBRO DEL CONCEJO DEBIDO A HABER VIOLADO LA POLÍTICA ANTIDISCRIMINATORIA Y DE ANTIACOSO SEGÚN LO ESTABLECE EL CAPÍTULO 2, ARTÍCULO II, SECCIÓN 2-54 DEL CÓDIGO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX.

RESUMEN

De ser adoptada, esta proposición enmendaría la Constitución Municipal para permitir que el Concejo Municipal destituya a un miembro del concejo de su cargo al lograr el voto afirmativo de tres cuartos del Concejo Municipal debido a una violación de la Política Antidiscriminatoria y Antiacoso de la Municipalidad de Phoenix según lo establece el Código Municipal. Actualmente, el Concejo Municipal no tiene la autoridad bajo esta Constitución para destituir a miembros del Concejo.

Ordenanza G-6422 incluye la Política de la Municipalidad de Phoenix Antidiscriminatoria y de Antiacoso, según lo detalla la Sección 2-54 del Código Municipal de Phoenix, y está disponible en línea en Phoenix.gov/Elections-sp, por medio de llamar al 602-261-8683, o al usar el Sistema de Relé 7-1-1.

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

ARGUMENTS IN SUPPORT

PROPOSITION NUMBER 412

RE: ARGUMENT SUPPORTING PROPOSITION 412

Today, elected officials are the only city employees who cannot be fired for committing sexual harassment. A 'yes' vote on Proposition 412 ends this double standard. After the increasing numbers of allegations against elected officials, it was troubling to learn that the City of Phoenix did not have an adequate policy in place to hold elected officials accountable.

Thanks to the advocacy and leadership of Councilwoman Kate Gallego, a revision to the city's harassment policy was proposed to ensure it applies equally to elected officials just as it does to city employees. This policy revision received unanimous support from the Phoenix City Council. Voting 'yes' on Prop 412 updates the city's harassment policy to enable the city council to remove councilmembers from office if they are found in violation of this policy following an investigation. The public demands we take action to root out sexual harassment from our government and hold those in power accountable. Voting 'yes' on Prop 412 achieves that purpose at the City of Phoenix.

Submitted By:

JODI LIGGETT

Phoenix Women's Commission, Chair

Ballot Argument in Favor of Sexual Harassment Ordinance

Argument in Favor of ORDINANCE G-6422 Prop 412

Sexual harassment is a pervasive issue that needs sound solutions in all levels of society, including city government. The U.S. Equal Employment Opportunity Commission reports that based on testimony and studies, 25% to 85% of women report having experienced sexual harassment in the workplace at least once in their lifetime (2016). Despite this, there has not previously been an ordinance in place to deal with sexual harassment in the Phoenix City Council. This ballot measure will update the city of Phoenix sexual harassment ordinance and bring best practices to deal with this challenge. Some of these practices include an independent investigator of sexual harassment allegations, protection against retaliation when reporting, and appropriate consequences for those found guilty, including removal from office. If approved, this ordinance will provide safety to those in the city that have business with City Council. Having an effective means of reporting and investigating sexual harassment provides transparency and accountability needed to stop sexual harassment. Through this policy, the city of Phoenix reaffirms its commitment to stand against sexual harassment and provides sufficient investigation and sanction mechanisms to ensure violators receive appropriate punishment. The Arizona Coalition to End Sexual and Domestic Violence strongly supports this measure and hopes that all vote yes to pass it.

References

Feldblum, Chail R and. Lipnic, Victoria A. (2016). Select Task Force on The Study of Harassment In The Workplace. The U.S. Equal Employment Opportunity Commission

Submitted By:

ALLIE BONES

Chief Executive Officer

TASHA MENAKER

Chief Strategy Officer

Arizona Coalition to End Sexual
& Domestic Violence

NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED AGAINST PROPOSITION NUMBER 412

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTOS A FAVOR

PROPOSICIÓN NÚMERO 412

RE: ARGUMENTO APOYANDO PROPOSICIÓN 412

Hoy día, los oficiales electos son los únicos empleados de la municipalidad que no pueden ser destituidos por haber cometido acoso sexual. Un voto del 'Sí' a la Proposición 412 terminará con este doble estándar. Después del incremento en el número de alegaciones contra los oficiales electos, fue alarmante el saber que la Municipalidad de Phoenix no tuviera en su lugar una política adecuada para responsabilizar a los oficiales electos.

Gracias a la defensa y dirección de la Concejala Kate Gallego, se propuso una revisión a la política anti-acoso de la municipalidad para asegurarse que aplique a los oficiales electos de la misma manera que a los empleados de la municipalidad. Esta revisión a la política recibió el apoyo unánime del Concejo de la Municipalidad de Phoenix. Votando 'Sí' por la Prop 412 actualizará la política anti-acoso de la municipalidad para autorizar al concejo de la municipalidad el poder destituir a un miembro de concejo de la oficina, si después de una investigación se encontrara en violación de esta política. El público exige que tomemos acción para desarraigar el acoso sexual de nuestro gobierno y para responsabilizar a aquellos que mantienen altos cargos de poder. Votar 'Sí' a la Prop 412 logrará ese propósito en la Municipalidad de Phoenix.

Presentado por:

JODI LIGGETT

La Comisión de Mujeres de Phoenix, Asiento

Argumento de Boleta a Favor de la Ordenanza de Acoso Sexual

Argumento a Favor de la ORDENANZA G-6422 Prop 412

El acoso sexual es un problema propagado que necesita soluciones sólidas en todos los niveles de la sociedad, incluyendo el gobierno municipal. La Comisión de Igualdad de Oportunidades de Empleo de EE. UU. informa que, según los testimonios y estudios, entre el 25% al 85% de las mujeres afirman haber sufrido acoso sexual en el lugar de trabajo al menos una vez en la vida (2016). A pesar de esto, anteriormente no ha existido una ordenanza para tratar el acoso sexual dentro del Concejo Municipal de Phoenix. Esta medida en la boleta de votación actualizará la ordenanza de acoso sexual de la municipalidad de Phoenix y ofrecerá las mejores prácticas para enfrentar este desafío. Algunas de estas prácticas incluyen un investigador independiente de acusaciones de acoso sexual, protección contra represalias al informar y las consecuencias apropiadas para aquellos hallados culpables, incluyendo la destitución de la oficina. De ser aprobada, esta ordenanza proporcionará seguridad para aquellos en la municipalidad que tienen negocios con el Concejo Municipal. Tener un medio efectivo para reportar e investigar el acoso sexual proporciona la transparencia y la responsabilidad necesaria para detener el acoso sexual. A través de esta política, la municipalidad de Phoenix reafirma su compromiso de luchar contra el acoso sexual y proporcionar suficientes mecanismos de investigación y sanción para asegurar que los infractores reciban el castigo apropiado. La Coalición de Arizona para Poner Fin a la Violencia Sexual y Doméstica apoya firmemente esta medida y espera que todos voten sí para aprobarla.

Referencias

Feldblum, Chail R and. Lipnic, Victoria A. (2016). Grupo de Trabajo Seleccionado para El Estudio del Acoso en el Lugar de Trabajo. La Comisión de Igualdad de Oportunidades de Empleo de EE. UU

Presentado por:

ALLIE BONES

Directora Ejecutiva

TASHA MENAKER

Directora de Estrategia

Coalición de Arizona para poner Fin
a la Violencia Sexual y Doméstica

NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 412

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidas exactamente como fueron registrados.

PROPOSITION NUMBER 413

SOUTHWEST GAS FRANCHISE AGREEMENT

Question

Shall the Franchise Agreement proposed for Southwest Gas Corporation for a term of 25 years to begin on January 1, 2019 through December 31, 2043 be granted?

YES ←

NO ←

SUMMARY

This proposition, if adopted, would approve a new franchise agreement with Southwest Gas Corporation for a 25-year term that begins on January 1, 2019 and expires on December 31, 2043.

FRANCHISE AGREEMENT BETWEEN THE CITY OF PHOENIX AND SOUTHWEST GAS CORPORATION JANUARY 1, 2019 TO DECEMBER 31, 2043

ORDINANCE S-44545

AN ORDINANCE GRANTING SOUTHWEST GAS CORPORATION, A CALIFORNIA CORPORATION, AND ITS PERMITTED SUCCESSORS AND ASSIGNS, THE RIGHT, PRIVILEGE, AND FRANCHISE TO CONSTRUCT, MAINTAIN, AND OPERATE ITS GAS SYSTEM AND GAS SYSTEM FACILITIES, UPON, OVER, ALONG, ACROSS, AND UNDER PUBLIC RIGHTS-OF-WAY INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PRESENT AND FUTURE PUBLIC ROADS, PUBLIC STREETS, ALLEYS, WAYS, BRIDGES, AND OTHER PUBLIC RIGHTS-OF-WAY IN THE CITY OF PHOENIX, ARIZONA, TO PERMIT SOUTHWEST GAS CORPORATION TO SUPPLY NATURAL AND ARTIFICIAL GAS, INCLUDING GAS MANUFACTURED BY ANY METHOD WHATSOEVER, OR GAS CONTAINING A MIXTURE OF NATURAL AND ARTIFICIAL GAS TO THE CITY, ITS SUCCESSORS, INHABITANTS, AND ALL INDIVIDUALS AND ENTITIES, EITHER WITHIN OR BEYOND PHOENIX CORPORATE BOUNDARIES, FOR ALL PURPOSES; AND PROVIDING FOR THE SUBMISSION OF THE FRANCHISE TO THE QUALIFIED ELECTORS FOR THEIR APPROVAL OR REJECTION.

WHEREAS, Southwest Gas Corporation, a California corporation, ("Grantee") has submitted a proposed franchise to be granted to Grantee and its permitted successors and assigns by the City of Phoenix ("City") the right, privilege, and franchise to construct, maintain, and operate its gas system and gas system facilities, upon, over, along, across, and under present and future public rights-of-way. These public rights-of-way include, but are not limited to, present and future public roads, public streets, alleys, ways, bridges, and highways of the City. The franchise permits Grantee to supply natural and artificial gas, including gas manufactured by any method whatsoever, or gas containing a mixture of natural and artificial gas to the City, its successors, inhabitants, and all individuals and entities, either within or beyond City of Phoenix corporate boundaries, for all purposes.

WHEREAS, the Constitution and laws of the State of Arizona and the Charter of the City of Phoenix provide for and require submission of the proposed franchise to the qualified electors of the City of Phoenix for their approval or rejection.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE COUNCIL OF THE CITY OF PHOENIX, as follows:

CONTINUED ON NEXT PAGE

PROPOSICIÓN NÚMERO 413

CONTRATO DE FRANQUICIA DE SOUTHWEST GAS

Pregunta

¿Deberá otorgarse el Contrato de Franquicia propuesto para Southwest Gas Corporation por un término de 25 años, de comenzar el 1 de enero, 2019 hasta el 31 de diciembre, 2043?

SÍ ←

NO ←

RESUMEN

De ser adoptada, esta proposición aprobaría un nuevo contrato de franquicia con Southwest Gas Corporation para un término de 25 años que comenzaría el 1 de enero, 2019 y expiraría el 31 de diciembre, 2043.

CONTRATO DE FRANQUICIA ENTRE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX Y SOUTHWEST GAS CORPORATION PRIMERO DE ENERO, 2019 AL 31 DE DICIEMBRE, 2043

ORDENANZA S-44545

UNA ORDENANZA QUE CONCEDE A SOUTHWEST GAS CORPORATION, UNA CORPORACIÓN DE CALIFORNIA, Y A SUS SUCESORES Y ASIGNADOS AUTORIZADOS, EL DERECHO, PRIVILEGIO, Y FRANQUICIA PARA CONSTRUIR, MANTENER, Y OPERAR SU SISTEMA DE GAS Y SUS FACILIDADES DEL SISTEMA DE GAS, SOBRE, ENCIMA, A LO LARGO, A TRAVÉS, Y POR DEBAJO DE LOS DERECHOS DE VÍA PÚBLICA INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE SÓLO A, CARRETERAS PÚBLICAS PRESENTES Y FUTURAS, CALLES PÚBLICAS, CALLEJONES, CAMINOS, PUENTES, Y OTROS DERECHOS AL PASO PÚBLICOS EN LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA, DE PERMITIR QUE SOUTHWEST GAS CORPORATION SUMINISTRE EL GAS NATURAL Y ARTIFICIAL, INCLUYENDO EL GAS MANUFACTURADO POR CUALQUIER MÉTODO DISPONIBLE, O EL GAS QUE CONTIENE UNA MEZCLA DE GAS NATURAL Y ARTIFICIAL PARA LA MUNICIPALIDAD, SUS SUCESORES, HABITANTES, Y TODOS LOS INDIVIDUOS Y ENTIDADES, YA SEA DENTRO O MÁS ALLÁ DE LOS LÍMITES CORPORATIVOS DE PHOENIX, PARA TODOS LOS PROPÓSITOS; Y SUMINISTRANDO LA PRESENTACIÓN DE FRANQUICIA ANTE LOS ELECTORES CALIFICADOS PARA SU APROBACIÓN O RECHAZO.

CONSIDERANDO QUE, Southwest Gas Corporation, una corporación de California, ("Concesionario") ha sometido una propuesta de franquicia que se le concederá al Concesionario y a sus sucesores y asignados autorizados por la Municipalidad de Phoenix ("Municipalidad") el derecho, el privilegio, y la franquicia para construir, mantener, y operar su sistema de gas y facilidades del sistema de gas, sobre, encima, a lo largo, a través, y por debajo de los derechos de vía pública presentes y futuros. Estos derechos de vía pública incluyen, pero no se limitan a, carreteras públicas presentes y futuras, calles públicas, callejones, caminos, puentes, y autopistas de la Municipalidad. La franquicia permite que el Concesionario suministre el gas natural y artificial, incluyendo el gas manufacturado por cualquier método disponible, o el gas que contiene una mezcla de gas natural y artificial para la Municipalidad, sus sucesores, habitantes, y todos los individuos y entidades, ya sea dentro o más allá de los límites corporativos de la Municipalidad de Phoenix, para todos los propósitos.

CONSIDERANDO QUE, la Constitución y las leyes del Estado de Arizona y la Constitución de la Municipalidad de Phoenix provee para y requiere la presentación de una propuesta de franquicia ante los electores calificados de la Municipalidad de Phoenix para su aprobación o rechazo.

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

SECTION 1. Grant of Franchise. The City of Phoenix, Arizona hereby grants to Southwest Gas Corporation, a California corporation, its permitted successors and assigns, the right and privilege to construct, maintain, and operate its gas system and gas system facilities, upon, over, along, across, and under present and future public rights-of-way under the terms and conditions provided in the franchise agreement attached as Attachment "A" and which terms and conditions are incorporated into this ordinance by this reference. These public rights-of-way include, but are not limited to, present and future public roads, public streets, alleys, ways, bridges, and highways of the City. Grantee's gas system is for the purpose of supplying natural gas and artificial gas, including gas manufactured by any method whatsoever, and gas containing a mixture of natural gas and artificial gas to City, its successors, the inhabitants, and all individuals and entities, either within or beyond the City of Phoenix corporate boundaries, for all purposes. Grantee's gas system includes a transmission and distribution system of gas mains, pipelines, and conduits, together with all necessary or desirable appurtenances including, but not limited to, pipes, laterals, service lines, pumps, manholes, meters, gauges, valves, traps, fences, vaults, regulators, regulator stations, appliances, attachments and related equipment, facilities, appurtenances and property for the purpose of supplying gas (collectively referred to as "Gas System Facilities"). Grantee will have the right to install, maintain, construct, operate, use, repair, or replace any or all of its Gas System Facilities from time to time as may be necessary.

SECTION 2. Term. The new franchise agreement will have a 25-year term that begins on Jan. 1, 2019 and expires on Dec. 31, 2043.

SECTION 3. Voter Approval Required. This ordinance will be submitted to be voted upon by the qualified electors residing within the corporate limits of the City at a special municipal election of the City to be held for that purpose on August 28, 2018. This ordinance will be repealed and be of no force and effect if not approved by the majority of the qualified electors residing within the corporate limits of the City and voting in the special election.

SECTION 4. City Code. Grantee further agrees that it will comply with all codes and ordinances of City.

PASSED by the Council of the City of Phoenix this 2nd day of May, 2018.

Greg Stanton
MAYOR

ATTEST:
Cris Meyer City Clerk

APPROVED AS TO FORM:
Daniel L. Brown Acting City Attorney

REVIEWED BY:
Ed Zuercher City Manager

**ATTACHMENT A
FRANCHISE AGREEMENT BETWEEN SOUTHWEST GAS
CORPORATION AND THE CITY OF PHOENIX, ARIZONA**

Section 1 – Grant of Franchise

The City of Phoenix, Arizona ("**City**") hereby grants to Southwest Gas Corporation, a corporation organized and existing under and by virtue of the laws of the State of California (herein called "**Grantee**"), its successors and assigns, the right and privilege to construct, maintain and operate its gas system and gas system facilities, as defined herein, upon, over, along, across and under the present and future public rights-of-way (the "**Franchise**"). These public rights-of-way include, but are not limited to, present and future public roads, public streets, alleys, ways, bridges, and highways of the City ("**Public Rights-of-Way**"). Grantee's gas system is for the purpose of supplying natural gas and/or artificial gas, including gas manufactured by any method whatsoever, and/or gas containing a mixture of natural gas and such artificial gas (herein all types of gas will be collectively referred to as "**gas**") to City, its successors, the

AHORA, POR LO TANTO, SEA ORDENADO POR EL CONCEJO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, como sigue:

SECCIÓN 1. Otorgación de Franquicia. La Municipalidad de Phoenix, Arizona por la presente concede a Southwest Gas Corporation, una corporación de California, a sus sucesores y asignados autorizados, el derecho y el privilegio de construir, mantener, y operar su sistema de gas y sus facilidades del sistema de gas, sobre, encima, a lo largo, a través, y por debajo de los derechos de vía pública presentes y futuros conforme a los términos y las condiciones provistas en el contrato de franquicia adjunto como Anexo "A" y cuyos términos y condiciones están incorporadas en esta ordenanza por esta referencia. Estos derechos de vía pública incluyen, pero no se limitan a, carreteras públicas presentes y futuras, calles públicas, callejones, caminos, puentes, y autopistas de la Municipalidad. El sistema del gas del Concesionario está con el propósito de suministrar gas natural y gas artificial, incluyendo el gas manufacturado por cualquier método disponible, y gas que contiene una mezcla de gas natural y gas artificial para la Municipalidad, sus sucesores, los habitantes, y todos los individuos y entidades, ya sea dentro o más allá de los límites corporativos de la Municipalidad de Phoenix, para todos los propósitos. El sistema del gas del Concesionario incluye un sistema de transmisión y distribución de gas a los oleoductos principales, tuberías, y conductos, junto con todos los accesorios necesarios o deseables incluido, pero no limitándose a tubos, laterales, líneas de servicio, bombas, alcantarillado, medidores, indicadores, válvulas, trampas, cercados, bóvedas, reguladores, estaciones reguladoras, dispositivos, accesorios y equipo relacionado, instalaciones, accesorios y propiedad con el propósito de suministrar gas (designado colectivamente "Facilidades del Sistema de Gas"). El Concesionario tendrá el derecho de instalar, mantener, construir, operar, usar, reparar, o de vez en cuando reemplazar cualquiera o todas las Facilidades del Sistema de Gas según sea necesario.

SECCIÓN 2. Término. El nuevo contrato de Franquicia tendrá un término de 25 años que comienza el 1 de enero, 2019 y expira el 31 de diciembre, 2043.

SECCIÓN 3. Aprobación de Votantes Requerida. Esta ordenanza será sometida para votación ante los electores calificados que residan dentro de los límites corporativos de la Municipalidad en una elección municipal especial de la Municipalidad que se llevará a cabo para ese propósito el 28 de agosto, 2018. Esta ordenanza será derogada y no tendrá fuerza y efecto, si no es aprobada por la mayoría de los electores calificados que residan dentro de los límites corporativos de la Municipalidad y que hayan votado en la elección especial.

SECCIÓN 4. Código de la Municipalidad. En adición, el Concesionario está de acuerdo que cumplirá con todos los códigos y ordenanzas de la Municipalidad.

APROBADA por el Concejo de la Municipalidad de Phoenix este día 2 de mayo, 2018.

Greg Stanton

DOY FE:
Cris Meyer Secretario Municipal

ALCALDE

APROBADA EN CUANTO A FORMATO:
Daniel L. Brown Procurador Municipal Interino

REVISADA POR:
Ed Zuercher Administrador Municipal

**ANEXO A
CONTRATO DE FRANQUICIA ENTRE SOUTHWEST GAS CORPORATION
Y LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA**

Sección 1 – Otorgación de Franquicia

La Municipalidad de Phoenix, Arizona ("**Municipalidad**") por la presente otorga a Southwest Gas Corporation, una corporación organizada y existente bajo y en virtud de las leyes del Estado de California (adjunto llamada "**Concesionario**"), sus sucesores y asignados, el derecho y el privilegio de construir, mantener y operar sus sistemas de gas y facilidades del sistema de gas, según se define aquí, sobre, encima, a lo largo, a través y por debajo de los derechos de vía pública presentes y futuros (la "**Franquicia**"). Estos derechos de vía pública incluyen, pero no se limitan a, carreteras públicas presentes y futuras, calles públicas, callejones, caminos, puentes, y autopistas de la Municipalidad ("**Derechos de Vía Pública**"). El sistema de gas del Concesionario está con el propósito de suministrar el gas natural y/o artificial, incluyendo el gas manufacturado por cualquier método disponible, y/o el gas que contiene una mezcla de gas natural y artificial (aquí todos los tipos de gas se denominarán colectivamente como "**gas**") para la Municipalidad, sus sucesores, sus habitantes, y todas las personas y entidades, ya sea dentro o más allá de los límites, para todos los propósitos. El sistema del gas del Concesionario incluye un sistema de transmisión y distribución de

inhabitants thereof, and all individuals and entities, either within or beyond the limits thereof, for all purposes. Grantee's gas system includes a transmission and distribution system of gas mains, pipelines and conduits, together with all necessary or desirable appurtenances including, but not limited to pipes, laterals, service lines, pumps, manholes, meters, gauges, valves, traps, fences, vaults, regulators, regulator stations, appliances, attachments and related equipment, facilities, appurtenances and/or property for the purpose of supplying gas (individually, and collectively, "**Gas System Facilities**"). Grantee will have the right to install, maintain, construct, operate, use, repair or replace any or all of its Gas System Facilities from time to time as may be necessary.

Section 2 – Term

2.1 The Effective Date of this Franchise will be January 1, 2019. This Franchise will continue and remain in full force and effect for a period of twenty-five (25) years from the Effective Date. Unless terminated earlier by written agreement of the parties, this Franchise will expire on December 31, 2043.

Section 3 – Construction

3.1 Grantee will perform all construction under this Franchise in accordance with established industry standards, permit requirements, and ordinances of the City. Without limitation, Grantee will comply with ordinances of the City regarding street cuts. Such construction will be completed within a reasonable time. Before Grantee makes any installations in the Public Rights-of-Way, Grantee will apply for and obtain from City such permit or permits as are required by City to be issued for other similar construction or work in the Public Rights-of-Way and submit for approval a map showing the location of such proposed installations to the City Engineer.

3.2 Unless necessitated by emergency or exigent circumstances, should Grantee commence work hereunder without obtaining applicable permits, then Grantee will pay to City a stipulated penalty of equal to one-hundred fifty percent (150%) of the applicable permit fees.

3.3 Grantee will have the right to undertake without delay such emergency activities necessary to provide for and maintain the reliability and safety of its Gas System Facilities. If such emergency activities are required, Grantee shall perform the work under the blanket emergency permit and notify the City's Utility Inspections section of such work within 24 hours.

3.4 Upon request, Grantee will also provide the City with, on an annual basis, its known proposed capital plan and reasonably foreseeable future corridor plans for all improvements in the City's planning area.

3.5 If City undertakes, either directly or through a contractor, a construction project adjacent to Grantee's facilities operated pursuant to this Franchise, City, at City's discretion, may notify Grantee of such construction project. If notified, Grantee must take steps Grantee determines to be reasonably necessary to maintain the safety of Grantee's Gas System Facilities throughout the construction project.

3.6 All facilities installed or constructed pursuant to this Franchise will be so located or relocated and so erected as to minimize the interference with traffic and other authorized uses over, under or through the Public Rights-of-Way.

- A. Grantee will coordinate the installation, construction, use, operation and relocation of its facilities within City as appropriate to enable City to better plan, facilitate and protect public safety and convenience.
- B. Grantee will provide reasonable advanced notice to businesses and residents prior to beginning scheduled construction activities adjacent to the businesses' and residents' property in compliance with the City's generally applicable Phoenix City Code, regulations, and permit conditions for work in the City's Rights-of-Way.
- C. Grantee will provide City with proposed installation drawings to facilitate such coordination and will plan, facilitate and design its facilities, to the extent practicable, in coordination with City input, as City may provide.
- D. Upon reasonable notice by City, as determined by City, of the proposed paving of a public right-of-way, Grantee will review the City' proposed paving and, if warranted in Grantee's judgment, perform work on its Gas System Facilities to avoid the need to subsequently cut the paved Public Rights-of-Way.

CONTINUED ON NEXT PAGE

gas a los oleoductos principales, tuberías y conductos, junto con todos los accesorios necesarios o deseables incluidos, pero no limitándose a tubos, laterales, líneas de servicio, bombas, alcantarillado, medidores, indicadores, válvulas, trampas, cercados, bóvedas, reguladores, estaciones reguladoras, dispositivos, accesorios y equipo relacionado, facilidades, accesorios y/o propiedad con el propósito de suministrar gas (individualmente, y colectivamente, "**Facilidades del Sistema de Gas**"). El Concesionario tendrá el derecho de instalar, mantener, construir, operar, usar, reparar, o de vez en cuando reemplazar cualquiera o todas las Facilidades del Sistema de Gas según sea necesario.

Sección 2 – Término

2.1 La Fecha de Vigencia de esta Franquicia será el 1 de enero, 2019. Esta Franquicia continuará y seguirá en plena vigencia y en función por un período de veinticinco (25) años a partir de la Fecha de Vigencia. A menos que sea terminada tempranamente por un acuerdo escrito entre los partidos, esta Franquicia expirará el 31 de diciembre, 2043.

Sección 3 – Construcción

3.1 El Concesionario llevará a cabo toda la construcción bajo esta Franquicia en conformidad con los estándares establecidos de la industria, los requisitos para permisos y las ordenanzas de la Municipalidad. Sin limitaciones, el Concesionario cumplirá con las ordenanzas de la Municipalidad relacionada con los cortes de las calles. Dicha construcción se completará dentro de un tiempo razonable. Antes que el Concesionario haga cualquier instalación en los Derechos de Vía Pública, el Concesionario solicitará y obtendrá de la Municipalidad dicho permiso o permisos según lo requiera la Municipalidad tramitados para otra construcción o trabajo similar en los Derechos de Vía Pública y someta para aprobación un mapa que muestre la localización de dichas instalaciones propuestas al Ingeniero Municipal.

3.2 A menos que sea necesario por una emergencia o circunstancias exigentes, si el Concesionario comenzara el trabajo mencionado sin haber obtenido los permisos aplicables, entonces el Concesionario pagará a la Municipalidad la multa estipulada equivalente al ciento cincuenta por ciento (150%) de las tarifas de los permisos aplicables.

3.3 El Concesionario tendrá el derecho de comenzar sin demora dichas labores de emergencia necesarias para proporcionar y mantener la confiabilidad y seguridad de sus Facilidades del Sistema de Gas. En caso de requerirse tales labores de emergencia, el Concesionario deberá realizar el trabajo bajo el permiso de emergencia general y notificar a la sección de Inspecciones de Servicios Públicos de la Municipalidad de dicho trabajo dentro de 24 horas.

3.4 A petición, el Concesionario también le proporcionará a la Municipalidad, sobre una base anual, su conocido plan capital propuesto y los razonablemente previsible planes de corredor futuro para todas las mejoras en el área de planificación de la Municipalidad.

3.5 Si la Municipalidad emprende, ya sea directamente o a través de un contratista, un proyecto de construcción adyacente a las facilidades del Concesionario operadas en conformidad con esta Franquicia, la Municipalidad, a discreción de la Municipalidad, puede notificar al Concesionario de tal proyecto de construcción. De ser notificado, el Concesionario deberá tomar las medidas que el Concesionario determine que sean razonablemente necesarias para mantener la seguridad de las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario a través del proyecto de construcción.

3.6 Todas las facilidades instaladas o construidas en conformidad con esta Franquicia serán localizadas o relocalizadas y erigidas de manera que se minimice la interferencia con el tráfico y otros usos autorizado por encima, por debajo o a través de los Derechos de Vía Pública.

- A. El Concesionario coordinará la instalación, la construcción, el uso, la operación y la relocalización de sus facilidades dentro de la Municipalidad según sea apropiado para permitir que la Municipalidad planifique, facilite y proteja mejor la seguridad y la conveniencia pública.
- B. El Concesionario proporcionará con razonable anticipación una notificación a los negocios y residentes antes de comenzar las actividades de construcción programadas adyacentes a los negocios y las propiedades de los residentes en conformidad con el generalmente aplicable Código de la Municipalidad de Phoenix, las regulaciones y las condiciones de permiso para trabajar en los Derechos de Vía Pública de la Municipalidad.
- C. El Concesionario proveerá a la Municipalidad los dibujos de instalación propuestos para facilitar dicha coordinación y planificará, facilitará y diseñará sus facilidades, a un grado factible, en coordinación con la aportación de la Municipalidad, según la Municipalidad pueda proporcionar.

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

E. Grantee will not install, construct, maintain or use its facilities in a manner that damages or interferes with any existing facilities of another utility located in the Public Rights-of-Way.

3.7 Those phases of construction of Grantee's Gas System Facilities relating to traffic control, backfilling, compaction and paving, as well as the location or relocation of pipelines and related facilities herein provided for will be subject to regulation by City.

3.8 Pursuant to A.R.S. § 40-360.30 and any other applicable law, Grantee will keep installation records of the location of all facilities in the Public Rights-of-Way and will furnish or provide access to them to City upon request.

3.9 Grantee's Gas System Facilities are defined as critical infrastructure by the federal government and as such, City agrees that records of the location or design of gas facilities are proprietary to Grantee and City will not release nor make available any records to any outside party without the express, written permission of Grantee.

3.10 City will make reasonable efforts to complete Utility Coordination (permit review and issuance) application reviews within 10 business days. In no event, will any Utility Coordination (permit review and issuance) application reviews exceed a timeframe of 15 business days, unless otherwise agreed to between Grantee and City.

3.11 Grantee may request a Utility Coordination (permit review and issuance) application be reviewed under a shorter review timeframe (an expedited review), without payment of additional costs or fees, under the following conditions:

- A. Not more than three (3) times per month, or not more than thirty (30) times per year; and,
- B. The request for an expedited review must be made from the Grantee's Engineering Manager or Public Affairs Department to the City's Special Projects Administrator (or manager position for the Utility Coordination group); and,
- C. The City will make reasonable efforts to complete the first review within 5 business days, not counting the day of receipt, unless there are extenuating circumstances; and,
- D. A plan that requires corrections by the Grantee shall be resubmitted for second review under the City's standard timeframe for plan review if Grantee has exhausted its monthly allocation of expedited reviews; and,
- E. A plan must be 30 pages or less to be eligible for expedited review.

3.12 In no event will any Right of Way Management application reviews exceed a timeframe of 3 business days for a full street closure, or 2 business days for a partial street closure, unless otherwise agreed to between Grantee and City.

Section 4 – Restoration of Public Rights-of-Way

4.1 If, in the construction, maintenance or operation of its gas system, Grantee damages or disturbs the surface or subsurface of any public road, adjoining public property, or the public improvement located thereon, therein, or thereunder, then Grantee will promptly, at its own expense, unless otherwise agreed to between City and Grantee or provided in this Franchise, restore the surface or subsurface of the public road or public property, or repair or replace the public improvement thereon, therein, or thereunder, as may be required by construction standards established by the City in effect at that time.

4.2 Should such restoration, repair or replacement not be completed within a reasonable time or fails to meet City's construction standards established by the City, as may be amended from time to time, the City may, after prior notice and reasonable time for Grantee to cure, perform the necessary restoration, repair or replacement either through City's own forces or through a City-hired contractor, and Grantee agrees to reimburse the City for its costs and expenses in so doing within thirty (30) days after its receipt of the City's invoice. As used in this Section 4.2, "costs and expenses" includes, but is not limited to, identifiable administrative costs and employee wages and benefits costs incurred by the City in the performance of such restoration, repair or replacement.

D. Tras una notificación razonable por parte de la Municipalidad, según lo determine la Municipalidad, de la pavimentación propuesta de un derecho de vía pública, el Concesionario revisará la propuesta de pavimento de la Municipalidad y, si según el juicio del Concesionario se justifica, realizará los trabajos en sus Facilidades del Sistema de Gas para evitar la necesidad de cortar posteriormente los Derechos de Vía Pública pavimentados.

E. El Concesionario no instalará, no construirá, no mantendrá ni utilizará sus facilidades de una manera que dañe o interfiera con cualesquiera de las facilidades existentes de otra utilidad localizada en los Derechos de Vía Pública.

3.7 Aquellas fases de construcción de las Facilidades del Sistema del Gas del Concesionario relacionadas con el control de tráfico, rellenar, compactar y pavimentar, así como la localización o la relocalización de las tuberías y de las facilidades relacionadas aquí estipuladas estarán sujetas a la regulación de la Municipalidad.

3.8 De acuerdo con A.R.S. § 40-360.30 y cualquier otra ley aplicable, el Concesionario mantendrá los registros de instalación de la localización de todas las facilidades en los Derechos de Vía Pública y proporcionará o proveerá acceso a estos a petición de la Municipalidad.

3.9 Las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario se definen por el gobierno federal como una infraestructura crítica y, como tal, la Municipalidad acepta que los registros de la localización o diseño de las facilidades de gas son propiedad del Concesionario y la Municipalidad no divulgará ni facilitará ningún registro a terceras partes sin el permiso expresado por escrito del Concesionario.

3.10 La Municipalidad hará los esfuerzos razonables para completar las revisiones de la aplicación de Coordinación de Utilidades (revisión y emisión de permisos) dentro de 10 días laborales. En ningún caso, las revisiones de la aplicación de Coordinación de Utilidades (revisión y emisión de permisos) excederán el plazo de 15 días laborales, a menos que se acuerde lo contrario entre el Concesionario y la Municipalidad.

3.11 El Concesionario puede solicitar que una solicitud de Coordinación de Utilidades (revisión y emisión de permisos) se revise dentro de un plazo de tiempo más corto (una revisión acelerada), sin incurrir en costos o tarifas adicionales, bajo las siguientes condiciones:

- A. No más de tres (3) veces por mes, o no más de treinta (30) veces por año; y,
- B. La solicitud para una revisión acelerada deberá provenir del Gerente de Ingeniería del Concesionario o el Departamento de Asuntos Públicos al Administrador de Proyectos Especiales de la Municipalidad (o persona en posición gerencial del grupo de Coordinación de Utilidades); y,
- C. La Municipalidad hará los esfuerzos razonables para completar la primera revisión dentro de 5 días laborales, sin contar el día recibido, a menos que existan circunstancias atenuantes; y,
- D. Un plan que requiera correcciones por parte del Concesionario se volverá a presentar para una segunda revisión dentro del lapso de tiempo estándar de la Municipalidad para la revisión del plan, si el Concesionario ha agotado la cantidad mensual de revisiones aceleradas; y,
- E. El plan debe tener 30 páginas o menos para ser elegible para una revisión acelerada.

3.12 En ningún caso las revisiones de alguna aplicación de Manejo de los Derechos de Vía Pública excederán un plazo de 3 días laborales para el cierre completo de una calle, o 2 días laborales para el cierre parcial de una calle, a menos que se haya acordado lo contrario entre el Concesionario y la Municipalidad.

Sección 4 – Restauración de los Derechos de Vía Pública

4.1 Si, durante la construcción, el mantenimiento o la operación de su sistema de gas, el Concesionario dañara o perturbara la superficie o subsuelo de cualquier vía pública, propiedad pública contigua, o la mejora pública ubicada sobre, dentro, o por debajo de esta, entonces el Concesionario rápidamente, y bajo su propio gasto, a menos que se acuerde lo contrario entre la Municipalidad y el Concesionario o lo estipulado en esta Franquicia, restaurará la superficie o el subsuelo de la vía pública o propiedad pública, o reparará o reemplazará la mejora pública sobre la misma, dentro o debajo de ella, según lo requieran los estándares de construcción establecidos por la Municipalidad que estén en vigencia en ese momento.

4.2 Si dicha restauración, reparación o reemplazo no se completa dentro de un tiempo razonable o no cumple con los estándares de construcción de la Municipalidad establecidos por la Municipalidad, los cuales pueden ser enmendados de vez en cuando, la Municipalidad puede, después de haber dado notificación previa y tiempo

Section 5 – Franchise Fee

5.1 Grantee will pay to City in consideration of the grant of this Franchise a sum equal to two percent (2%) of the gross revenues of Grantee, from the sale and/or delivery by Grantee of gas for all purposes, to Grantee's customers within the corporate limits of City, as shown by Grantee's billing records ("Gross Revenues"). The Gross Revenues are derived only from Grantee's Commodity Charge and Basic Service Charge, as provided in the Grantee's Arizona Gas Tariff on file with the Arizona Corporation Commission, as may be amended from time to time. Such payments are to be due and payable thirty (30) days after the end of the calendar quarter, and will be considered late if not received within thirty (30) days of the due date. A five percent (5%) penalty will be added to payments not made within the required time, and interest of one and one-half percent (1.5%) per month will accrue on the entire amount due. Interest and penalties can be waived by the City for reasonable cause or if casualty renders Grantee unable to compute or estimate the liability from business records.

5.2 Should the Grantee or the City determine that Grantee over collected or under collected the required amount of Franchise Fees from its customers, Grantee will immediately adjust its Franchise Fee collections to ensure that no more or no less is collected from its customers as is required to be remitted to the City.

5.3 Grantee will pay Franchise Fees pursuant to the terms of the former Franchise Agreement between Grantee and City through December 31, 2018. Beginning January 1, 2019 payment as described in the preceding paragraphs will be payable in quarterly amounts within thirty (30) days after the end of each calendar quarter.

5.4 If at any time during the term of this Franchise, Grantee is paying any municipality in the State of Arizona a Franchise Fee greater than two percent (2%) of Grantee's gross revenues from the sale and/or delivery of gas by Grantee in such municipality's corporate limits, then, after written request by the City, the percentage set forth in Section 5.1 will be increased to match the greater percentage amount Grantee is paying to such other municipality under a franchise agreement. If City Requests Grantee to match such greater Franchise Fee, then City agrees that all of the terms, conditions and limitations applicable in the franchise agreement that has the greater Franchise Fee payment are applicable to this Franchise Agreement.

5.5 In addition to the foregoing Franchise Fees, Grantee will pay charges, taxes, and fees as described in Section 6 of this Agreement.

Section 6 — Additional Fees and Taxes

6.1 Notwithstanding any provision to the contrary herein, Grantee will, in addition to the payment provided in Section 5, pay the following charges, taxes and fees as established in a code or ordinance properly adopted by the City:

- A. General ad valorem property taxes;
- B. Transaction privilege and use tax authorized by City ordinance and billed by Grantee from users and consumers of gas within the corporate limits of the City, without reduction or offset;
- C. Other charges, taxes or fees levied upon businesses generally through the City provided said charge, tax or fee is a flat fee per year and that the annual amount of such fee does not exceed the amount of similar fees paid by any other business operated within City.
- D. Right-of-Way Management Fees (fees relating to traffic safety, traffic control, and barricades) and Utility Inspection Fees (fees relating to inspection of permitted utility construction projects for compliance with plans, specifications, and permitting requirements). Grantee is not required to pay other City fees, including but not limited to Utility Coordination fees (permit review and issuance fees).

Section 7 – Relocation of Facilities

7.1 The City reserves its prior superior right to use the Public Rights-of-Way and City property, including the surface areas, for all governmental function projects funded with City funds and projects that may include federal, state or other local funds in addition to City funds. Grantee shall, upon written request by City, relocate, without expense to the City, any of Grantee's Gas System

razonable para que el Concesionario cure, realizar la restauración necesaria, reparación o reemplazo ya sea a través de las propias fuerzas de la Municipalidad o a través de un contratista contratado por la Municipalidad, y el Concesionario acepta reembolsar a la Municipalidad para sus costos y gastos dentro de los treinta (30) días después de haber recibido la factura de la Municipalidad. Tal como se utiliza en esta Sección 4.2, "costos y gastos" incluye, pero no se limita a, costos administrativos identificables y los salarios de los empleados y los costos de beneficios incurridos por la Municipalidad en el desempeño de dicha restauración, reparación o reemplazo.

Sección 5 – Tarifas por Franquicia

5.1 El Concesionario pagará a la Municipalidad en consideración con la otorgación de esta Franquicia una suma igual al dos por ciento (2%) de los ingresos brutos del Concesionario, desde la venta y/o entrega de gas para todos los propósitos por el Concesionario, a los clientes del Concesionario dentro de los límites corporativos de La Municipalidad, según se muestra en los registros de facturación del Concesionario ("Ingresos Brutos"). Los Ingresos Brutos se derivan únicamente del Cargo de Mercancía del Concesionario y del Cargo por Servicio Básico, tal como se estipula en la Tarifa del Gas de Arizona del Concesionario archivada con la Comisión Corporativa de Arizona, la cual puede ser enmendada de vez en cuando. Dichos pagos se vencen y son pagaderos treinta (30) días después de terminar el trimestre calendario, y se considerarán atrasados si no se reciben dentro de los treinta (30) días de la fecha de vencimiento. Se añadirá una multa del cinco por ciento (5%) a los pagos que no se realicen dentro del tiempo requerido, y se acumularán intereses de uno y medio por ciento (1.5%) por mes sobre el monto total debido. El interés y las penalidades pueden ser eliminadas por la Municipalidad por una causa razonable o si la víctima considera al Concesionario incapaz de calcular o estimar la responsabilidad de los registros comerciales.

5.2 Si el Concesionario o la Municipalidad determinan que el Concesionario cobró una cantidad mayor o menor de la cantidad requerida por las Tarifas de Franquicia de sus clientes, el Concesionario ajustará inmediatamente sus colecciones de Tarifas de Franquicia para asegurarse de que no se cobra de más ni de menos a sus clientes según se requiere para ser remitido a la Municipalidad.

5.3 El Concesionario pagará las Tarifas de Franquicia en conformidad con los términos del Contrato de Franquicia anterior entre el Concesionario y la Municipalidad hasta el 31 de diciembre, 2018. Comenzando el 1 de enero, 2019, el pago descrito en los párrafos anteriores será pagadero en cantidades trimestrales dentro de los treinta (30) días de haber terminado cada trimestre calendario.

5.4 Si en algún momento durante el término de esta Franquicia, el Concesionario está pagando a cualquier municipalidad en el Estado de Arizona un Cargo por Franquicia mayor al dos por ciento (2%) de los ingresos brutos del Concesionario por la venta y/o entrega de gas por el Concesionario en tales límites corporativos de la municipalidad, entonces, después de una solicitud por escrito por la Municipalidad, el porcentaje establecido en la Sección 5.1 se incrementará para igualar la cantidad de porcentaje mayor que el Concesionario está pagando a la otra dicha municipalidad bajo un contrato de franquicia. Si la Municipalidad Solicita al Concesionario que iguale tal mayor Tarifa de Franquicia, entonces la Municipalidad acepta que todos los términos, condiciones y limitaciones aplicables en el contrato de franquicia que tenga el mayor pago de la Tarifa de Franquicia son aplicables a este Contrato de Franquicia.

5.5 En adición a las Tarifas de Franquicia anteriores, el Concesionario pagará los cargos, impuestos y tarifas según se describe en la Sección 6 de este Contrato.

Sección 6 – Tarifas e Impuestos Adicionales

6.1 Sin perjuicio de cualquier disposición por el contrario adjunto, el Concesionario, además del pago proporcionado en la Sección 5, pagará los siguientes cargos, impuestos y tarifas según lo establecido en un código u ordenanza apropiadamente adoptada por la Municipalidad:

- A. Impuestos a la propiedad ad valorem generales;
- B. Privilegio de transacción y uso de impuesto autorizado por la ordenanza Municipal y facturado por el Concesionario de los usuarios y consumidores de gas dentro de los límites corporativos de la Municipalidad, sin reducción o compensación;
- C. Otros cargos, impuestos o tarifas aplicados a las empresas generalmente a través de la Municipalidad siempre que dicho cargo, impuesto o tarifa sea una tarifa fija por año y que la cantidad anual de dicha tarifa no exceda la cantidad de las tarifas similares pagadas por cualquier otro negocio operado dentro de la Municipalidad.
- D. Tarifas por Manejo del Derecho de Vía Pública (tarifas relacionadas con la seguridad del tráfico, control de tráfico y barricadas) y Tarifas por Inspección de Utilidades (tarifas relacionadas con la inspección de proyectos de

Facilities that are in direct, physical conflict with any City governmental function project funded with City funds to such location as the City and Grantee agree.

7.1.1 Governmental functions include, but are not limited to, the following:

- A. Any and all improvement to City-owned streets, alleys and avenues, and other City property;
- B. Establishing and maintaining City-owned storm drains, sewer lines, effluent lines, water wells, wastewater treatment facilities and any other City-owned facilities related thereto;
- C. Establishing and maintaining City parks, parking, parkways, pedestrian malls, or grass, shrubs, trees and other vegetation for the purpose of landscaping City streets or City property;
- D. City-provided fire protection and other public safety functions;
- E. City-provided public transportation;
- F. City-provided water utility systems.

7.1.2 The City will reimburse Grantee for qualified facility relocations under Proposition 400 (regional tax passed by voters on November 2, 2004) and Proposition 104, also known as T-2050 (a local transportation initiative passed by voters on August 25, 2015), if requested by Grantee.

7.1.3 If Grantee asserts any prior rights, Grantee must demonstrate to City's satisfaction how it maintains any prior rights in the subject location.

7.2 City will bear the reasonable cost of relocating any of Grantee's Gas System Facilities (a) that are not in direct, physical conflict with any City governmental function project; (b) the relocation of which is necessitated by the construction of improvements by or on behalf of City in furtherance of any project other than a governmental function project funded with City funds; or (c) when Grantee's Gas System Facilities have prior rights to the City's facilities.

7.2.1 If City participates in the cost of relocating Grantee's facilities for any reason, the cost to the City will be limited to those costs and expenditures reasonably incurred for relocating such facilities in accordance with City ordinances and, where not in conflict therewith, applicable industry standards. Costs to the City for relocation of Grantee's facilities will not include any upgrade or improvement of Grantee's facilities as they existed prior to relocation. Prior to payment by City, Grantee must provide an itemization of such costs and expenditures.

7.3 If Grantee is required to relocate any Gas System Facilities within one year of construction or relocation project completion of such facilities paid for by Grantee, the costs of relocation shall be borne by City.

7.4 If City requires Grantee to relocate Grantee's Gas System Facilities that are located in a private easement obtained by Grantee prior to City's acquisition of said property from which the facilities must be relocated, then the costs and expenditures associated with purchasing a new private easement and relocating Grantee's Gas System Facilities shall be paid by City.

7.5 If relocation of any Gas System Facilities is required or requested due to the actions or inactions of any party other than the City, the third party shall be responsible for the cost of such relocation and Grantee shall not be required to commence such work until such time that the third party compensates Grantee for the relocation costs in cash or other manner acceptable to Grantee.

7.6 The City and Grantee agree that City is not a party to disputes among permittees or other interested parties using the Public Right-of-Way.

7.7 City will not exercise its right to require Grantee's facilities to be relocated in an unreasonable or arbitrary manner, or to avoid its obligations under this Franchise.

7.8 All underground abandoned lines shall continue to remain the property of the Grantee, unless the Grantee specifically acknowledges otherwise to the City Engineer and such is accepted by the City. Grantee shall remove, at Grantee's sole cost, abandoned lines at the request of City when Grantee's Gas System Facilities are in direct, physical conflict with a City governmental function project. Grantee may contract with City contractor for such removal.

construcción de utilidades autorizados para cumplir con los planes, especificaciones y requisitos de los permisos). El Concesionario no está obligado a pagar otras tarifas de la Municipalidad, incluidas, pero no limitadas a las tarifas de Coordinación de Utilidades (revisión y emisión de permisos).

Sección 7 – Relocalización de Facilidades

7.1 La Municipalidad se reserva su derecho superior anterior de utilizar los Derechos de Vía Pública y la propiedad de la Municipalidad, incluyendo las áreas de la superficie, para todos los proyectos de función gubernamental financiados con los fondos Municipales y los proyectos que puedan incluir fondos federales, estatales u otros fondos locales además de fondos de la Municipalidad. El Concesionario deberá, al recibir una solicitud por escrito de la Municipalidad, relocalizar, sin gasto a la Municipalidad, cualquiera de las Facilidades del Sistema del Gas del Concesionario que esté en conflicto físico directo con cualquier proyecto de función gubernamental de la Municipalidad financiado con fondos Municipales a dicha localización según lo acordado por la Municipalidad y el Concesionario.

7.1.1 Funciones gubernamentales incluyen, pero no se limitan a las siguientes:

- A. Cualquier y toda mejora a las calles propiedad de la Municipalidad, callejones y avenidas, y otras propiedades Municipales;
- B. Establecer y mantener drenajes pluviales propiedad de la Municipalidad, líneas de alcantarillado, líneas de efluentes, pozos de agua, facilidades de tratamiento de aguas residuales y cualesquiera otras facilidades de propiedad Municipal relacionada con estos;
- C. Establecer y mantener los parques Municipales, estacionamientos, veredas peatonales, centros comerciales peatonales, o el césped, arbustos, árboles y otra vegetación con el propósito de embellecer las calles de la Municipalidad o la propiedad Municipal;
- D. Protección contra incendios proporcionada por la Municipalidad y otras funciones de seguridad pública;
- E. Transporte público proporcionado por la Municipalidad;
- F. Sistemas de suministro de agua provistos por la Municipalidad.

7.1.2 La Municipalidad reembolsará al Concesionario por la relocalización de las facilidades calificadas según la Proposición 400 (impuesto regional aprobado por los votantes el 2 de noviembre, 2004) y la Proposición 104, también conocida como T-2050 (una iniciativa local de transporte aprobada por los votantes el 25 de agosto, 2015), si así lo solicita el Concesionario.

7.1.3 Si el Concesionario afirma cualesquiera derechos previos, el Concesionario deberá demostrar a la satisfacción de la Municipalidad cómo este mantiene cualesquiera derechos previos de la localización en cuestión.

7.2 La Municipalidad asumirá el costo razonable de relocalizar cualquiera de las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario (a) que no estén en conflicto físico directo con ningún proyecto de función gubernamental de la Municipalidad; (b) la relocalización de la cual es necesaria para la construcción de mejoras por parte de o en nombre de la Municipalidad en cumplimiento de cualquier proyecto que no sea un proyecto de función gubernamental financiado con fondos de la Municipalidad; o (c) cuando las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario tengan derechos previos a las facilidades de la Municipalidad.

7.2.1 Si por cualquier razón la Municipalidad participa en el costo de relocalizar las facilidades del Concesionario, el costo para la Municipalidad se limitará a aquellos costos y gastos razonablemente incurridos para relocalizar tales facilidades de acuerdo con las ordenanzas de la Municipalidad y, cuando no esté en conflicto con las mismas, los estándares aplicables de la industria. Los costos a la Municipalidad para la relocalización de las facilidades del Concesionario no incluirán ninguna actualización o mejora a las facilidades del Concesionario, ya que existían antes de la relocalización. Antes del pago por parte de la Municipalidad, el Concesionario debe proporcionar un informe detallado de dichos costos y gastos.

7.3 De requerirse que el Concesionario relocalice cualquiera de las Facilidades del Sistema de Gas dentro de un año de la construcción o la finalización del proyecto de relocalización de dichas instalaciones pagadas por el Concesionario, los costos de la relocalización serán sufragados por la Municipalidad.

7.4 Si la Municipalidad requiere que el Concesionario relocalice las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario localizadas en una servidumbre privada obtenida por el Concesionario antes de la adquisición por la Municipalidad de dicha propiedad de la cual las facilidades deben ser relocalizadas, entonces los costos y gastos asociados con la compra de una nueva servidumbre privada y relocalización de las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario deberán ser pagados por la Municipalidad.

7.8.1 Prior to removal of any abandoned lines, Grantee must notify City of its intent to remove abandoned lines and offer possession of said lines to City.

7.8.2 Grantee must identify the location of any known abandoned lines as they exist through Blue Staking.

Section 8 – Indemnification; Insurance

8.1 Grantee's indemnification, duty to defend, save and hold harmless in Section 8.2 below only applies to Claims (as defined in Section 8.2 below) that arise as a result of the work performed under this Franchise. Further, nothing in this Agreement shall impede or otherwise limit a party's statutory rights under A.R.S. 40-423 or A.R.S. 12-820 et. seq.

8.2 Grantee agrees to indemnify, defend, save, and hold harmless, the City of Phoenix for any work included within this Franchise, and its elected or appointed officials, agents, boards, commissions, employees and volunteers (hereinafter referred to as "Indemnitee") from and against any and all suits, claims, demands, actions, liabilities, damages, losses, or expenses of any nature or kind whatsoever, including court costs, attorneys' fees, and costs of claim processing, investigation, litigation (hereinafter collectively referred to as "Claims") for personal injury (including death) or property damage caused, or alleged to be caused in whole or in part, by the negligence or willful acts or omissions of Grantee or any of Grantee's directors, officers, agents, employees, or volunteers. This indemnity includes any claims or amount arising or recovered under the Worker's Compensation Laws or arising out of the failure of Grantee to conform to any federal, state or City law, statute, ordinance, rule, regulation or court decree. It is the specific intention of the Grantee and City that the Indemnitee will, in all instances, except for Claims arising solely from the negligent or willful acts or omissions of the Indemnitee, be indemnified by Grantee from and against any and all Claims for personal injury (including death) or property damage caused, or alleged to be caused in whole or in part, by the negligence or willful acts or omissions of Grantee or any of Grantee's directors, officers, agents, employees, or volunteers. It is agreed that Grantee will be responsible for primary loss, investigation, defense, and judgment costs where this indemnification is applicable. In consideration of receiving this, Grantee agrees to waive all rights of subrogation against the City, its officers, agents and employees for losses arising from Grantee's activities under this Franchise. Nothing in this provision shall preclude Grantee from seeking contribution from any third party jointly responsible for such damages or Claims.

8.3 Grantee shall procure and maintain for the duration of this Franchise insurance or self-insurance against claims for injuries to persons or damages to property which may arise or result from work performed under this Franchise. These insurance requirements are minimum requirements for this Franchise and in no way limit the indemnity covenants contained in this Franchise. The City in no way warrants that the minimum limits contained herein are sufficient to protect the Grantee from liabilities that might arise out of this Franchise for the Grantee, and Grantee is free to purchase such additional insurance as may be determined necessary.

8.4 Minimum Coverage Requirements. The Grantee shall provide coverage, in the form of insurance, self-insurance, or a combination thereof, which includes coverage for the work performed under this Franchise, including but not limited to, products-completed operations, personal and advertising injury, and fire damage in an amount not less than Ten Million Dollars (\$10,000,000.00). An excess liability or umbrella liability policy may be used to meet the minimum liability requirements provided that the coverage is written on a "following form" basis or such excess liability or umbrella liability policy provides coverage at least as broad as the primary policy.

8.5 Policy Provisions. The insurance policies furnished by Grantee are to contain, the following provisions: (i) The City of Phoenix shall be named as an additional insured with respect to liability arising out of the use and/or occupancy of the right of way subject to this Franchise and activities performed by or on behalf of the Grantee under this Franchise, including completed operations of the Grantee, and automobiles owned or operated by Grantee; (ii) commercial general liability insurance shall include bodily injury, property damage and broad

7.5 Si se requiere o solicita la relocalización de cualquiera de las Facilidades del Sistema de Gas debido a las acciones o inacciones de cualquier partido que no sea de la Municipalidad, el tercer partido será responsable del costo de dicha relocalización y no se le requerirá al Concesionario que comience dicho trabajo hasta el momento en que el tercer partido compense al Concesionario por los costos de relocalización en efectivo o de otra forma aceptable para el Concesionario.

7.6 La Municipalidad y el Concesionario acuerdan que la Municipalidad no es parte de las disputas entre los autorizados u otras partes interesadas utilizando el Derecho de Vía Pública.

7.7 La Municipalidad no ejercerá su derecho para requerir que las facilidades del Concesionario sean relocalizadas de una manera irrazonable o arbitraria, o para evitar sus obligaciones bajo esta Franquicia.

7.8 Todas las líneas subterráneas abandonadas continuarán siendo propiedad del Concesionario, a menos que el Concesionario específicamente reconozca lo contrario al Ingeniero Municipal y que la Municipalidad lo acepte. El Concesionario a petición de la Municipalidad eliminará, a su costo exclusivo, las líneas abandonadas cuando las Facilidades del Sistema de Gas del Concesionario se encuentren en conflicto físico directo con un proyecto de función gubernamental de la Municipalidad. El Concesionario puede contratar a un contratista de la Municipalidad para dicha remoción.

7.8.1 Antes de remover cualquiera de líneas abandonadas, el Concesionario deberá notificar a la Municipalidad de su intención de remover las líneas abandonadas y ofrecer la posesión de dichas líneas a la Municipalidad.

7.8.2 El Concesionario debe identificar la localización de cualquier línea abandonada conocida tal como existen a través de Blue Staking.

Sección 8 – Indemnización; Seguro

8.1 La indemnización del Concesionario, el deber de defender, salvar y mantener indemne en la Sección 8.2 a continuación solo se aplica a las Reclamaciones (según se definen en la Sección 8.2 a continuación) que surjan como resultado del trabajo realizado bajo esta Franquicia. Además, nada en este Contrato impedirá o de otra manera limitará los derechos estatutarios de un partido bajo A.R.S. 40-423 o A.R.S. 12-820 et. seq.

8.2 El Concesionario acepta indemnizar, defender, salvar y mantener indemne a la Municipalidad de Phoenix por cualquier trabajo incluido dentro de esta Franquicia, y sus funcionarios elegidos o designados, agentes, juntas, comisiones, empleados y voluntarios (en lo sucesivo referido como "Indemnizado") desde y contra todos y cada uno de los juicios, reclamaciones, demandas, acciones, responsabilidades, daños, pérdidas o gastos de cualquier naturaleza o tipo, incluidos los costos judiciales, los honorarios de abogados y los costos por procesamiento de reclamos, investigación, litigación (en adelante referido colectivamente como "Reclamaciones") por lesiones personales (incluida la muerte) o daños a la propiedad causados, o supuestamente causados en todo o en parte, por la negligencia o actos deliberados u omisiones del Concesionario o cualquiera de los directores, oficiales, agentes empleados o voluntarios del Concesionario. Esta indemnización incluye cualesquier reclamos o cantidad que surja o sea recuperada bajo las Leyes de Compensación Laboral o que surja de la falla del Concesionario para conformarse con cualquier ley federal, estatal o Municipal, estatuto, ordenanza, regla, regulación o decreto del tribunal. Es la intención específica del Concesionario y la Municipalidad que el Indemnizado sea, en todos los casos, excepto por las Reclamaciones surgidas únicamente por la negligencia o actos voluntariosos u omisiones del Indemnizado, sea indemnizado por el Concesionario de y contra todas y cada una de los Reclamos por lesiones personales (incluida la muerte) o daños a la propiedad causados, o supuestamente causados en su totalidad o en parte, por la negligencia actos deliberados u omisiones del Concesionario o cualquiera de los directores, oficiales, agentes, empleados, o voluntarios del Concesionario. Se acuerda que el Concesionario será responsable de los costos por la pérdida principal, investigación, defensa y juicio en los casos donde esta indemnización sea aplicable. En consideración de recibir esto, el Concesionario acepta renunciar a todos los derechos de subrogación contra la Municipalidad, sus funcionarios, agentes y empleados por las pérdidas que surjan de las actividades del Concesionario bajo esta Franquicia. Nada en esta provisión impedirá que el Concesionario solicite la contribución de un tercer partido conjuntamente responsable de dichos daños o Reclamaciones.

8.3 El Concesionario adquirirá y mantendrá durante la duración de esta Franquicia un seguro o auto-seguro contra reclamos por lesiones a personas o daños a la propiedad que puedan surgir o resultar del trabajo realizado bajo esta Franquicia. Estos requisitos de seguro son los requisitos mínimos para esta Franquicia y de

form contractual liability coverage; (iii) the Grantee's insurance coverage shall be primary insurance and noncontributory with respect to all other available sources relating to work performed under this Franchise; (iv) the Grantee's insurance shall apply separately to each insured against whom claim is made or suit is brought, except with respect to the limits of the insurer's liability; (v) coverage provided by the Grantee may not be limited to the liability assumed under this Franchise.

8.6 Notice of Cancellation and Certificate of Insurance Required. Insurance is to be placed with insurers duly licensed, authorized, permitted or approved in the State of Arizona and with a "Best's" rating of not less than B+ VI. The City in no way warrants that the above required minimum insurer rating is sufficient to protect the Grantee from potential insurer insolvency.

8.7 Grantee shall furnish the City with certificates of insurance (ACORD form or equivalent approved by the City) as required by this Franchise. The certificates for each insurance policy are to be signed by a person authorized by the insurer to bind coverage on its behalf. All certificates and any required endorsements must be received and approved by the City prior to issuance of a License. Each insurance policy required by this Franchise must be in effect at or prior to issuance of a License and remain in effect for the duration of the License. Failure to maintain the insurance policies required by this Franchise or to provide evidence of renewal shall be grounds for immediate revocation of a License. All certificates of insurance required by this Franchise shall be sent directly to: City of Phoenix, Street Transportation Department, Attn: Utility Coordination, 200 West Washington, 5th Floor, Phoenix, AZ 85003. The City Franchise number and description shall be provided on the certificate of insurance. Upon request by the City, the Grantee shall make its policies available for review in a mutually convenient location in the City of Phoenix, and upon execution of a commercially reasonable non-disclosure and confidentiality agreement. **DO NOT SEND CERTIFICATES OF INSURANCE TO THE CITY'S RISK MANAGEMENT DIVISION.**

8.8 Any modification or variation from the insurance requirements in this Franchise must be approved by the City's Law Department and Finance Department, whose decision shall be final. Such action will not require a formal amendment to this Franchise, but may be made by administrative action.

Section 9 – No Transfer Without Consent of City

The right, privilege and franchise hereby granted may not be transferred in whole or in part by the Grantee, its successors and assigns, without the prior written consent of the City and the Arizona Corporation Commission, which shall not be unreasonably withheld. No consent will be required in connection with an assignment made as security pursuant to a mortgage or deed of trust or in connection with subsequent transfer made pursuant to any such instrument. Notwithstanding the prior sentence, Grantee must provide notice to City when any such security instrument involving the transfer of this Franchise is executed.

Section 10 – Franchise; Non-Exclusive

This Franchise is non-exclusive, and nothing contained herein will be construed to prevent City from granting similar rights or privileges to any other person, firm or corporation.

Section 11 – Notices

Any notice required or permitted to be given hereunder will be in writing, unless otherwise expressly permitted or required, and will be deemed effective either (i) upon hand delivery to the person then holding the office shown on the attention line of the address below, or if such office is vacant or no longer exists, to a person holding a comparable office, or (ii) on the third business day following its deposit with the United States Postal Service, first class and certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid, addressed as follows:

ninguna manera limitan los convenios de indemnización contenidos en esta Franquicia. La Municipalidad de ninguna manera garantiza que los límites mínimos contenidos en este documento sean suficientes para proteger al Concesionario de responsabilidades que puedan surgir de esta Franquicia para el Concesionario, y el Concesionario está en la libertad libre de comprar dicho seguro adicional según se determine necesario.

8.4 Requisitos de Cobertura Mínimos. El Concesionario proporcionará una cobertura, en la forma de seguro, auto-seguro o una combinación de estos, que incluye la cobertura por el trabajo realizado bajo esta Franquicia que incluye, pero no se limita a, el manejo de productos completados, lesiones personales y publicitarias y daño por fuego por una cantidad no menor de diez millones de dólares (\$10,000,000.00). Se puede usar una póliza de responsabilidad civil excedente o de sombrilla de responsabilidad civil para cumplir con los requisitos mínimos de responsabilidad siempre que la cobertura se escriba sobre una base en "formulario de seguimiento" o dicha póliza de responsabilidad civil excedente o de sombrilla de responsabilidad civil proporcione una cobertura al menos tan amplia como la póliza principal.

8.5 Disposiciones de Política. Las pólizas de seguro provistas por el Concesionario deben contener, las siguientes disposiciones: (i) La Municipalidad de Phoenix será nombrada como un asegurado adicional con respecto a la responsabilidad que surja del uso y/o la ocupación del derecho de vía pública a esta Franquicia y las actividades realizadas por o en nombre del Concesionario bajo esta Franquicia, incluidas las operaciones completadas del Concesionario, y los automóviles que pertenecen o son operados por el Concesionario; (ii) el seguro de responsabilidad general comercial debe incluir lesiones corporales, daños a la propiedad y una cobertura amplia de responsabilidad contractual; (iii) la cobertura del seguro del Concesionario será un seguro primario y no contributivo con respecto a todas las demás fuentes disponibles relacionadas con el trabajo realizado bajo esta Franquicia; (iv) el seguro del Concesionario se aplicará por separado a cada asegurado contra el que se haga un reclamo o se presente una demanda, excepto con respecto a los límites de responsabilidad del asegurador; (v) la cobertura provista por el Concesionario puede no estar limitada a la responsabilidad asumida bajo esta Franquicia.

8.6 Notificación de Cancelación y Certificado de Seguro Requerido. El seguro debe ser establecido con las aseguradoras debidamente registradas, autorizadas, permitidas y aprobadas en el Estado de Arizona y con una "Mejor" clasificación no menor de B+ VI. La Municipalidad de ninguna manera garantiza que la antedicha clasificación mínima requerida del asegurador sea suficiente para proteger al Concesionario contra la potencial insolvencia del asegurador.

8.7 El Concesionario suministrará a la Municipalidad los certificados de seguro (En forma ACORD o equivalente aprobado por la Municipalidad) según lo requerido por esta Franquicia. Los certificados para cada póliza de seguro deben ser firmados por una persona autorizada por el asegurador para vincular la cobertura en su nombre. Todos los certificados y cualquier endoso requerido deben ser recibidos y aprobados por la Municipalidad antes de la emisión de una Licencia. Cada póliza de seguro requerida por esta Franquicia debe estar en efecto en o antes de la emisión de una Licencia y permanecer en efecto durante la duración de la Franquicia. El fracaso en mantener las pólizas de seguro requeridas por esta Franquicia o en proporcionar las pruebas de renovación será base para la revocación inmediata de una Licencia. Todos los certificados de seguro requeridos por esta Franquicia serán enviados directamente a: Municipalidad de Phoenix, Street Transportation Department, Attn: Utility Coordination, 200 West Washington, 5th Floor, Phoenix, AZ 85003. El número de Franquicia de la Municipalidad y la descripción deberán estar provistos en el certificado de seguro. A petición de la Municipalidad, el Concesionario hará sus pólizas disponibles para revisión en una localización mutuamente conveniente en la Municipalidad de Phoenix, y tras ejecutar un acuerdo comercialmente razonable de no divulgación y confidencialidad. **NO ENVÍE LOS CERTIFICADOS DE SEGURO A LA DIVISIÓN DEL MANEJO DE RIESGOS DE LA MUNICIPALIDAD.**

8.8 Cualquier modificación o variación de los requisitos del seguro en esta Franquicia deberán ser aprobados por el Departamento de Ley y el Departamento de Finanzas de la Municipalidad, cuya decisión será final. Tal acción no requerirá una enmienda formal a esta Franquicia, pero se pudiera ser hecha por acción administrativa.

Sección 9 – No Transferir sin el Consentimiento de la Municipalidad

El derecho, el privilegio y la franquicia por la presente otorgada no podrán ser transferidos, ni en su totalidad ni en parte, por el Concesionario, sus sucesores y sus asignados, sin el consentimiento previo por escrito de la Municipalidad y la

To the City:
City Manager
City of Phoenix
200 W. Washington St., 12th Floor
Phoenix, AZ 85003

With a copy to:
City Attorney
City of Phoenix
200 W. Washington St., 13th Floor
Phoenix, AZ 85003

To Southwest Gas Corporation:
Public Affairs Department
Southwest Gas Corporation
1600 E. Northern Avenue
Phoenix, Arizona 85020

With a copy to:
Legal Affairs Department
Southwest Gas Corporation
5241 Spring Mountain Road
Las Vegas, Nevada 89193-8510

Section 12 – Voter Approval

This Franchise Agreement is subject to the approval of the qualified electors of the City. If Grantee's franchise is the sole item on City's ballot for the election, then Grantee must pay one hundred percent (100%) of the election costs. If Grantee's franchise is not the sole item on City's ballot for the election, then Grantee must pay fifty percent (50%) of the election costs. Grantee must pay one hundred percent (100%) of any publication costs.

Section 13 – Independent Provisions

If any section, paragraph, clause, phrase or provision of this Franchise is determined to be invalid or unconstitutional, the same will not affect the validity of this Franchise as a whole or any part of the provisions hereof other than the part so adjudged to be invalid or unconstitutional.

Section 14 – Default; Dispute Resolution

14.1 Failure or unreasonable delay by either party to perform any term or provision of this Agreement for a period of ten (10) days after written notice thereof from the other party will constitute a default under this Agreement. If the default is of a nature which is not capable of being cured within ten (10) days, the cure will be commenced within such period, and diligently pursued to completion. The notice will specify the nature of the alleged default and how the default may be satisfactorily cured. In the event of a default hereunder by any party, the non-defaulting party will be entitled to all remedies at both law and in equity, including, without limitation, specific performance.

14.2 To further cooperation by the parties in implementing this Franchise, the City and Grantee each will designate and appoint a representative to act as a liaison between the City and its various departments and Grantee. The initial representative for the City will be the City Manager or designee and the initial representative for Grantee will be its project manager, as identified by Grantee from time to time. The parties' representatives will be available at all reasonable times to discuss and review the performance of the parties under this Franchise.

Section 15 – Audit Rights

15.1 City has the authority, at City's expense, to conduct an audit of the Grantee at any time during the duration of this Franchise to determine compliance of the Grantee under this agreement. An audit will be conducted in such a way as not to disrupt Grantee's business operations and will be performed in accordance with Generally Acceptable Auditing Standards. All pertinent books and records relating to this Franchise are subject to an audit conducted by the City or its representatives. The City may determine the scope of each audit conducted; however, the period that may be audited will not exceed 60 months prior to the date the notice is received by the Grantee. An audit will not be required more than once in a single 12-month period.

15.2 The Grantee must pay to the City within 45 days written notice any amounts that are due to the City as determined by any audit of the Grantee. Reimbursement for underpayment as a result of audit findings will be identified as late payments and are subject to late payment interest of 1.5% per month. Also, if the Grantee has underpaid the City by 5% or more of amounts due (excluding penalties and interest), Grantee will reimburse the City for reasonable and full costs of the audit.

Section 16 – No Waiver or Limitation of Powers of Eminent Domain/Right to Purchase

City reserves the right and power to condemn and purchase the plant and distribution facilities of the Grantee within the corporate limits or any additions

Comisión de Corporaciones de Arizona, los cuales no se retendrán irracionalmente. No se requerirá consentimiento en conexión con una cesión realizada como garantía en virtud de una hipoteca o escritura de fideicomiso o en relación con una transferencia posterior realizada en virtud de dicho instrumento. A pesar de la oración anterior, el Concesionario deberá notificar a la Municipalidad cuando cualquier instrumento de seguridad que implique la transferencia de esta Franquicia sea ejecutado.

Sección 10 – Franquicia; No exclusivo

Esta Franquicia no es exclusiva, y nada de lo contenido en este documento se interpretará para evitar que la Municipalidad otorgue derechos o privilegios similares a cualquier otra persona, empresa o corporación.

Sección 11 – Notificaciones

Cualquier notificación requerida o permitida para ser otorgada se hará por escrito, a menos que de otra manera expresamente se permita o se requiera, y se considerará efectiva ya sea (i) al ser entregada en la mano de la persona que entonces sostenga el cargo en la línea de atención de la siguiente dirección, o si dicha oficina está vacante o ya no existe, a una persona ocupando un cargo similar, o (ii) al tercer día laboral posterior de haberla depositado con el Servicio Postal de los Estados Unidos, primera clase y certificada o correo certificado, con acuse de recibo requerido, franqueo prepagado, dirigido de la siguiente manera:

Para la Municipalidad: City Manager City of Phoenix 200 W. Washington St., 12th Floor Phoenix, AZ 85003	Con una copia para: City Attorney City of Phoenix 200 W. Washington St., 13th Floor Phoenix, AZ 85003
---	---

Para Southwest Gas Corporation: Public Affairs Department Southwest Gas Corporation 1600 E. Northern Avenue Phoenix, Arizona 85020	Con una copia para: Legal Affairs Department Southwest Gas Corporation 5241 Spring Mountain Road Las Vegas, Nevada 89193-8510
--	---

Sección 12 – Aprobación del Votante

Este Contrato de Franquicia está sujeto a la aprobación de los electores calificados de la Municipalidad. Si la franquicia del Concesionario es el único artículo en la boleta electoral de la Municipalidad para la elección, entonces el Concesionario debe pagar el cien por ciento (100%) de los costos de la elección. Si la franquicia del Concesionario no es el único artículo en la boleta electoral de la Municipalidad para la elección, entonces el Concesionario debe pagar el cincuenta por ciento (50%) de los costos de la elección. El Concesionario debe pagar el cien por ciento (100%) de los costos de cualquier publicación.

Sección 13 – Provisiones Independientes

Si alguna sección, párrafo, cláusula, frase o disposición de esta Franquicia es determinada ser inválida o inconstitucional, la misma no afectará la validez de esta Franquicia en su totalidad o ninguna parte de las disposiciones de la presente que no sean parte de la así declarada como inválida o inconstitucional.

Sección 14 – Incumplimiento; Resolución de Conflictos

14.1 El incumplimiento o tardanza injustificada por cualquiera de las partes de llevar a cabo cualquier término o disposición de este Contrato por un período de diez (10) días después de la notificación por escrito de la otra parte constituirá en incumplimiento de este Contrato. Si el incumplimiento es de una naturaleza que no se pueda curar dentro de los diez (10) días, la cura se iniciará dentro de dicho período, y se le dará seguimiento diligentemente hasta completarse. La notificación especificará la naturaleza del presunto incumplimiento y cómo el incumplimiento puede ser curado satisfactoriamente. En caso de incumplimiento por cualquiera de las partes, la parte no incumplidora tendrá derecho a todos los recursos, tanto de ley como de equidad, incluido, sin limitación, el rendimiento específico.

14.2 Para una mayor cooperación por las partes en la implementación de esta Franquicia, la Municipalidad y el Concesionario designarán y nombrarán a un representante para actuar como enlace entre la Municipalidad y sus diversos departamentos y el Concesionario. El representante inicial de la Municipalidad será el Administrador Municipal o su designado, y el representante inicial del Concesionario será su gerente de proyecto, según lo identifique el Concesionario de vez en cuando. Los representantes de las partes estarán disponibles en todo momento razonable para discutir y revisar el desempeño de las partes bajo esta

**PROPOSITION NUMBER 413
CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE**

thereto, as provided by law, during the term of the Franchise and/or upon its expiration.

PASSED AND ADOPTED by the Council of the City of Phoenix, Arizona, this _____ day of _____, 2018

CITY OF PHOENIX, SOUTHWEST GAS CORPORATION
An Arizona municipal corporation A California Corporation

By: _____
Ed Zuercher, City Manager Date: _____

APPROVED AS TO FORM:

Acting City Attorney

ATTEST:

City Clerk

**NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED FOR OR AGAINST
PROPOSITION NUMBER 413**

**PROPOSICIÓN NÚMERO 413
CONTINUADO DE LA PÁGINA PREVIA**

Franquicia.

Sección 15 – Derechos de Auditoría

15.1 La Municipalidad tiene la autoridad, al gasto de la Municipalidad, de conducir una auditoría del Concesionario en cualquier momento durante la duración de esta Franquicia para determinar el cumplimiento del Concesionario según los términos de este contrato. La auditoría se llevará a cabo de tal manera que no interrumpa las operaciones comerciales del Concesionario y realizada de acuerdo con los Estándares de Auditoría Generalmente Aceptables. Todos los libros y registros pertinentes relacionados con esta Franquicia estarán sujetos a una auditoría conducida por la Municipalidad o sus representantes. La Municipalidad pudiera determinar el alcance de cada auditoría llevada a cabo; sin embargo, el período que puede ser auditado no excederá de 60 meses antes de la fecha en que el aviso fue recibido por el Concesionario. No se requerirá más de una auditoría en un solo período de 12 meses.

15.2 El Concesionario debe pagar a la Municipalidad dentro del plazo de 45 días de la notificación escrita cualquier cantidad que sea debido a la Municipalidad según lo determinado por cualquier auditoría del Concesionario. El reembolso por el pago insuficiente como resultado de los hallazgos de auditoría será reconocido como pagos tardíos y estarán sujetos al interés de pago tardío de 1.5% por mes. También, si el Concesionario ha pagado insuficiente a la Municipalidad por el 5% o más de cantidades debidas (excluyendo penalidades e interés), el Concesionario reembolsará a la Municipalidad por los costos razonables y totales de la auditoría.

Sección 16 – Ninguna renuncia o Limitación de Poderes de Dominio Eminente/del Derecho de Comprar

La Municipalidad se reserva el derecho y el poder de condenar y comprar la planta y las facilidades de distribución del Concesionario dentro de los límites corporativos o cualquier adición a la misma, según lo previsto por ley, durante el término de la Franquicia y/o sobre su expiración.

APROBADA Y ADOPTADA por el Concejo de la Municipalidad de Phoenix, Arizona, este día ____ de _____, 2018

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, SOUTHWEST GAS CORPORATION
Una corporación municipal de Arizona Una Corporación de California

Por: _____
Ed Zuercher, Administrador Municipal

Fecha: _____

APROBADA EN CUANTO A FORMATO:

Procurador Municipal Interino

DOY FE:

Secretario Municipal

**NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS A FAVOR O EN CONTRA
DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 413**

PROPOSITION NUMBER 414

REFERRAL OF CHARTER AMENDMENTS

Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to eliminate the unanimous vote requirement for the Council to refer Charter amendments to the ballot by descriptive title.

Statement

This is a proposal to eliminate the unanimous vote requirement for the City Council to refer Charter amendments to the ballot by descriptive title only. The City Charter currently requires the full text of a proposed Charter amendment to be printed on the ballot unless the Council votes unanimously to place the amendment on the ballot by descriptive title. Historically, most Charter amendments have appeared on the ballot by descriptive title.

Question

Shall Chapter XXII, Section 3 of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to eliminate the unanimous vote requirement of the City Council to refer charter amendments to the ballot by descriptive title?

YES ← 

NO ← 

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 414

Charter Amendment – Amendments

Chapter XXII, Section 3 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

Chapter XXII – AMENDMENTS

3. Ballot Form; vote by descriptive title and condensed statement.

~~If approved by unanimous vote of all Members of the City Council, the~~ THE form of ballot for such charter amendment election may state the various propositions and questions thereof by descriptive title expressing the purpose of the amendment by a true and impartial statement that fairly represents the content of such amendment. No descriptive title shall contain more than one subject matter and each individual proposition or question shall be so separately stated that a vote for or against each may be expressed. Immediately following the descriptive title and statement shall be printed the words “Shall the amendment (stating the descriptive title) be adopted?” and immediately thereafter the words “Yes” and “No” shall be printed on separate lines with voting squares.

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to eliminate the unanimous vote requirement for the City Council to refer Charter Amendments to the ballot by descriptive title. The City Charter currently requires the full text of a proposed Charter amendment to be printed on the ballot unless the City Council votes unanimously to place the proposed amendment on the ballot by descriptive title. Historically, most Charter amendments have appeared on the ballot by descriptive title. The full text of a proposed Charter amendment would still be available to voters in the publicity pamphlet mailed to each voter household.

NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED FOR OR AGAINST PROPOSITION NUMBER 414

PROPOSICIÓN NÚMERO 414

REMISIÓN DE ENMIENDAS A LA CONSTITUCIÓN

Título Descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix para eliminar el requisito de voto unánime por el Concejo para referir las enmiendas a la Constitución a la boleta por título descriptivo.

Declaración

Esto es una proposición para eliminar el requisito de voto unánime por el Concejo Municipal para referir las enmiendas de la Constitución a la boleta por título descriptivo solamente. La Constitución Municipal actualmente requiere que se imprima el texto completo de una enmienda propuesta de la Constitución en la boleta a menos que el Concejo vote por unanimidad por poner la enmienda en la boleta por título descriptivo. Históricamente, la mayoría de las enmiendas de la Constitución han aparecido en la boleta por título descriptivo.

Pregunta

¿Deberá enmendarse la Sección 3 del Capítulo XXII de la Constitución Municipal de Phoenix según lo descrito para eliminar el requisito de voto unánime del Concejo Municipal para referir enmiendas de la constitución a la boleta por título descriptivo?

SÍ ← 

NO ← 

TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 414

Enmienda a la Constitución – Enmiendas

Capítulo XXII, Sección 3 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

Capítulo XXII – ENMIENDAS

3. Forma de la Boleta; voto por título descriptivo y la declaración condensada.

~~De ser aprobada por votación unánime por todos los miembros del Concejo Municipal, la~~ LA forma de la boleta para tal elección de la enmienda de la constitución puede indicar las diversas proposiciones y preguntas de esta por un título descriptivo que exprese el propósito de la enmienda a través de una declaración verdadera e imparcial que justamente represente el contenido de tal enmienda. Ningún título descriptivo contendrá más de un tema en el asunto y cada proposición o pregunta individual será declarada por separado de modo que un voto a favor o en contra de cada uno pueda ser expresado. Inmediatamente después del título descriptivo y de la declaración se escribirán las palabras “¿Se adoptaría la enmienda (Indicar el título descriptivo)?” e inmediatamente después las palabras “Sí” y “No” deberán ser impresas en líneas separadas con los cuadrados de votación.

RESUMEN

De ser adoptada, esta proposición enmendaría la Constitución Municipal para eliminar el requisito de voto unánime del Concejo Municipal para referir Enmiendas a la Constitución a la boleta por título descriptivo. En la actualidad, la Constitución Municipal exige que el texto completo de una enmienda propuesta a la Constitución aparezca en la boleta a menos que el Concejo Municipal vote de manera unánime para que la enmienda propuesta aparezca en la boleta por título descriptivo. En sentido histórico, la mayoría de las enmiendas a la Constitución aparece en la boleta por título descriptivo. El texto completo de una enmienda propuesta a la Constitución todavía estaría disponible a los votantes en el folleto publicitario enviado por correo a cada domicilio de los votantes.

NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS A FAVOR O EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 414

PROPOSITION NUMBER 415

CITIZENS' COMMISSION ON SALARIES FOR ELECTED CITY OFFICIALS

Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to change the timing and frequency of the term of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials from odd to even years to align with even-year elections and change their appointment from every two years to every four years to align with the mayoral election.

Statement

This is a proposal to change the timing and frequency of the terms of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials from odd to even years to align with even-year elections and change their appointment from every two years to every four years when a regular election for Mayor is scheduled.

Question

Shall Chapter III, Section 12 of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to change the term of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials from odd to even years to align with even-year elections and change their appointment from every two years to every four years to align with mayoral elections?

YES ← 

NO ← 

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 415

Charter Amendment – Government

Chapter III, Section 12 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

Chapter III – GOVERNMENT

12. Mayor and Council Salary and Benefits; Citizens' Commission on Salaries for Elected Officials.

(c) The Commission shall be comprised of a Chairman plus six (6) members who shall be appointed, from private citizens residing within the City, by the City Council EVERY FOUR YEARS for a term not to exceed three months, ~~the first Commission to take office no earlier than January 1, 2005 and no later than March 31, 2005, OF THE YEAR WHEN A REGULAR ELECTION FOR MAYOR IS SCHEDULED. And new appointments to be made every two (2) years thereafter, said members to take office on January 1 of each of said two-year periods.~~

* * * *

(e) The Commission shall submit to the City Clerk, no later than ~~May 1, 2005 and on May~~ APRIL 1st of ~~every second year thereafter,~~ THE YEAR OF ITS TERM, a report of the results of each review conducted by the Commission together with its recommendations.

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter by modifying the timing and frequency of the terms for members of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials from odd to even years to align with even-year elections and change their appointment from every two years to every four years to coincide with the mayoral election. As required by the City Charter this Commission is appointed to review the salaries of the Mayor and Council members and make recommendations to voters regarding changes to their salaries.

**NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED FOR OR
AGAINST PROPOSITION NUMBER 415**

PROPOSICIÓN NÚMERO 415

COMISIÓN CIUDADANA DE SALARIOS PARA FUNCIONARIOS MUNICIPALES ELECTOS

Título Descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix para cambiar la sincronización y frecuencia de mandatos de la Comisión Ciudadana de Salarios para Funcionarios Municipales Electos de años impares a pares para alinearlos con las elecciones de años par y cambiar su nombramiento de cada dos años a cada cuatro años para alinearlos con la elección de la alcaldía.

Declaración

Esta es una proposición para cambiar la sincronización y frecuencia de mandatos de la Comisión Ciudadana de Salarios para Funcionarios Municipales Electos de años impares a pares, para alinearlos con las elecciones de años par y cambiar su nombramiento de cada dos años a cada cuatro años cuando se programen elecciones regulares para Alcalde.

Pregunta

¿Deberá enmendarse la Sección 12 del Capítulo III de la Constitución Municipal de Phoenix según lo descrito para cambiar el mandato de la Comisión Ciudadana de Salarios para Funcionarios Municipales Electos de años impares a pares para alinearlos con las elecciones de años par y cambiar su nombramiento de cada dos años a cada cuatro años para alinearlos con la elección de la alcaldía?

SÍ ← 

NO ← 

TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 415

Enmienda a la Constitución – Gobierno

Capítulo III, Sección 12 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

Capítulo III – GOBIERNO

12. Sueldo y Beneficios del Alcalde y del Concejo; Comisión de Ciudadanos sobre el Salario para Oficiales Electos.

(c) La Comisión debe estar compuesta de un Presidente además de seis (6) miembros quienes deberán ser designados, de ciudadanos privados que residan dentro de la Municipalidad, por el Concejo Municipal CADA CUATRO AÑOS para un término que no exceda tres meses, ~~la primera Comisión para tomar la oficina no antes del 1 de enero, 2005 y no más adelante que el 31 de marzo de 2005 DEL AÑO EN QUE UNA ELECCIÓN REGULAR PARA ALCALDE SEA PROGRAMADA. Y las nuevas designaciones que se harán cada dos (2) años después de esta, dichos miembros tomarán la oficina el 1 de enero de cada uno de los periodos de dos años mencionados.~~

* * * *

(e) La Comisión someterá al Secretario Municipal, no más tardar el ~~1 de mayo, 2005 y en mayo~~ 1 DE ABRIL de ~~cada segundo año después de eso~~ EL AÑO DE SU TÉRMINO, un informe de los resultados de cada estudio conducido por la Comisión así como sus recomendaciones.

RESUMEN

De ser adoptada, esta proposición enmendaría la Constitución Municipal al modificar el tiempo y la frecuencia de los plazos de los miembros de la Comisión Ciudadana de Salarios para Funcionarios Municipales Electos de años impares para alinearlos con elecciones de años pares y cambiaría su nombramiento de cada dos años a cada cuatro años para coincidir con las elecciones de alcaldía. Según lo requiere la Constitución Municipal, esta Comisión está designada para revisar los salarios de Alcalde y de miembros del Concejo y hacer recomendaciones a los votantes con respecto a cambios a los salarios.

**NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS A FAVOR O
EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 415**

PROPOSITION NUMBER 416

RANDOM SAMPLE VERIFICATION FOR INITIATIVE AND REFERENDUM

Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix authorizing verification of all initiative and referendum petitions by a random sample of 20 percent of all petition signatures.

Statement

This is a proposal to authorize the City Clerk to determine the validity of all initiative and referendum petitions by verifying a random sample of 20 percent of all petition signatures. The City Charter currently requires 100 percent verification of signatures for initiative and referendum petitions. State law requires verification by a random sample of five percent of all petition signatures.

Question

Shall Chapters XV and XVI of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to authorize verification of all initiative and referendum petitions by a random sample of 20 percent of all petition signatures?

YES ← 

NO ← 

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 416

Charter Amendment – The Initiative

Chapter XV, Section 3 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

Chapter XV – THE INITIATIVE

3. Additional provisions.

(c) The City Clerk shall determine the validity of all initiative petitions; BY VERIFYING A RANDOM SAMPLE OF 20 PERCENT OF the signatures thereon and the qualifications of the signators regardless of the apparent sufficiency or insufficiency thereof.

* * * *

Charter Amendment – The Referendum

Chapter XVI, Section 3 of the Charter of the City of Phoenix will be amended as follows:

Chapter XVI – THE REFERENDUM

3. Additional provisions.

(c) THE CITY CLERK SHALL DETERMINE THE VALIDITY OF ALL REFERENDUM PETITIONS BY VERIFYING A RANDOM SAMPLE OF 20 PERCENT OF THE SIGNATURES THEREON AND THE QUALIFICATIONS OF THE SIGNATORS REGARDLESS OF THE APPARENT SUFFICIENCY OR INSUFFICIENCY THEREOF.

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to authorize the City Clerk to determine the validity of all initiative and referendum petitions by verifying a random sample of 20 percent of all petition signatures. Currently, the City Charter requires 100 percent verification of signatures for initiative and referendum petitions. State law requires verification by a random sample of five percent of all petition signatures.

NO ARGUMENTS WERE SUBMITTED FOR OR AGAINST PROPOSITION NUMBER 416

PROPOSICIÓN NÚMERO 416

VERIFICACIÓN DE MUESTRA ALEATORIA PARA INICIATIVAS Y REFERÉNDUMS

Título Descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix que autoriza la verificación de todas las peticiones de iniciativa y referéndum por muestra aleatoria del 20 por ciento de todas las firmas de las peticiones.

Declaración

Esta es una proposición para autorizar al Secretario Municipal a determinar la validez de todas las peticiones de iniciativa y referéndum mediante la verificación de muestras aleatorias del 20 por ciento de todas las firmas de la petición. La Constitución Municipal actualmente requiere la verificación del 100 por ciento de las firmas para las peticiones de iniciativa y referéndum. La ley Estatal requiere la verificación por muestra aleatoria del cinco por ciento de todas las firmas de la petición.

Pregunta

¿Deberá enmendarse los Capítulos XV y XVI de la Constitución Municipal de Phoenix según lo descrito para autorizar la verificación de todas las peticiones de iniciativa y referéndum por muestra aleatoria del 20 por ciento de todas las firmas de la petición?

SÍ ← 

NO ← 

TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 416

Enmienda a la Constitución – La Iniciativa

Capítulo XV, Sección 3 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

Capítulo XV – LA INICIATIVA

3. Disposiciones adicionales.

(c) El Secretario Municipal determinará la validez de todas las peticiones de iniciativa; VERIFICANDO UNA MUESTRA ALEATORIA DEL 20 POR CIENTO DE las firmas al respecto y de las calificaciones de los signatarios sin importar la aparente suficiencia o insuficiencia de las mismas.

* * * *

Enmienda a la Constitución – El Referéndum

Capítulo XVI, Sección 3 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix será enmendado como sigue:

Capítulo XVI – EL REFERÉNDUM

3. Disposiciones adicionales.

(c) EL SECRETARIO MUNICIPAL DETERMINARÁ LA VALIDEZ DE TODAS LAS PETICIONES DE REFERÉNDUM VERIFICANDO UNA MUESTRA ALEATORIA DEL 20 POR CIENTO DE LAS FIRMAS AL RESPECTO Y DE LAS CALIFICACIONES DE LOS SIGNATARIOS SIN IMPORTAR LA APARENTE SUFICIENCIA O INSUFICIENCIA DE LAS MISMAS.

RESUMEN

De ser adoptada, esta proposición enmendaría la Constitución Municipal para autorizar al Secretario Municipal a determinar la validez de todas las peticiones de iniciativas y referéndum al verificar una muestra aleatoria del 20 por ciento de todas las firmas de la petición. En la actualidad, la Constitución Municipal requiere una verificación del 100 por ciento de las firmas de peticiones de iniciativas y referéndum. La ley estatal requiere verificación de muestra aleatoria del cinco por ciento de todas las firmas de peticiones.

NO SE SOMETIERON ARGUMENTOS A FAVOR O EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 416

NOTES / NOTAS

NOTES / NOTAS

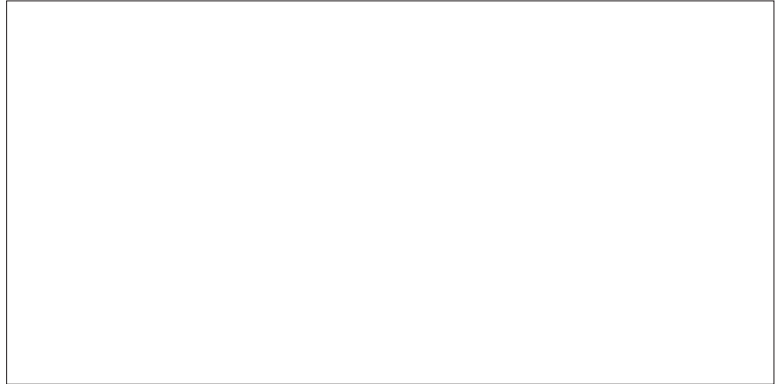


City of Phoenix

CITY CLERK DEPARTMENT
200 WEST WASHINGTON STREET
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, AZ
PERMIT NO. 1208



IMPORTANT NOTICE REGARDING POLLING PLACES

BECAUSE MARICOPA COUNTY WILL BE CONDUCTING THE ELECTION, POLLING PLACES WILL BE DESIGNATED BY THE COUNTY. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING POLLING PLACES ON PAGE 3 OF THIS PAMPHLET.

FOR POLLING LOCATION INFORMATION
VISIT WWW.LOCATIONS.MARICOPA.VOTE
OR CALL 602-506-1511

OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONLY ONE PUBLICITY PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH NAMED HOUSEHOLD IN WHICH A REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD. A PAMPHLET WAS MAILED UNLESS ALL VOTERS IN THE HOUSEHOLD REQUESTED TO OBTAIN THE PAMPHLET ELECTRONICALLY.

AVISO IMPORTANTE SOBRE LUGARES DE VOTACIÓN

DEBIDO A QUE EL CONDADO DE MARICOPA ESTARÁ LLEVANDO A CABO LA ELECCIÓN, LOS LUGARES DE VOTACIÓN SON DESIGNADOS POR EL CONDADO. FAVOR DE CONSULTAR LA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS LUGARES DE VOTACIÓN EN LA PÁGINA 4 DE ESTE FOLLETO.

PARA INFORMACIÓN SOBRE LUGARES DE VOTACIÓN
VISITE WWW.UBICACIONES.MARICOPA.VOTO
O LLAME AL 602-506-1511

MATERIAL OFICIAL DE VOTACIÓN

SE HA ENVIADO SOLAMENTE UN FOLLETO PUBLICITARIO A CADA DOMICILIO NOMBRADO DONDE RADICA UN VOTANTE INSCRITO. POR FAVOR HÁGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES INSCRITOS EN EL DOMICILIO. SE ENVIÓ UN FOLLETO POR CORREO A MENOS QUE TODOS LOS VOTANTES EN EL DOMICILIO HUBIERAN SOLICITADO OBTENER EL FOLLETO ELECTRÓNICAMENTE.